

Formulář žádosti o podporu Programu Interreg V-A

Česká republika – Polsko/

Formularz wniosku o dofinansowanie z

Programu Interreg V-A Republika Czeska - Polska



Datum podání / Data złożenia:

Datum registrace / Data zarejestrowania:

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

Mikroprojekt / Mikroprojekt	ANO
Typ projektu / Typ projektu	Typ A - společný / wspólny
Správce FM / Zarządca FM	Fond mikroprojektů Euroregionu Těšínské Slezsko / Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko

A. Identifikace projektu / Identyfikacja projektu

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:	CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_010/0002580
Identifikace žádosti (Hash) / Dane identyfikacyjne wniosku (Hash):	14pd28P
Verze / Wersja:	0004
Typ podání / Typ złożenia:	Automatické/Automatycznie
Způsob jednání / Sposób postępowania:	Podpisuje jeden signatář/Podpisuje jeden sygnatariusz

Projekt / Projekt

Číslo výzvy / Numer naboru:	11_16_010
Název výzvy / Tytuł naboru:	Výzva v rámci fondu mikroprojektů Těšínské Slezsko / Nabór w ramach Funduszu mikroprojektów Śląsk Cieszyński

Název projektu CZ / Tytuł projektu CZ:	Český Těšín a Cieszyn společně
Název projektu PL / Tytuł projektu PL:	Cieszyn i Český Těšín wspólnie
Název projektu EN / Tytuł projektu EN:	Český Těšín and Cieszyn together

Anotace projektu / Streszczenie projektu:

Na základě střednědobé 'Strategie přeshraniční spolupráce Českého Těšína a Cieszyna v kontextu rozvoje Euroregionu Těšínské Slezsko', vznikl mezi oběma městy funkční společenský prostor. V rámci něho se zlepšují možnosti kulturního využití, zkvalitňuje se vzájemné poznávání, fungují přeshraniční platformy spolupráce samospráv, institucí a neziskových organizací. Cílem projektu je vytvoření jednotného loga pro společné akce, včetně vizuální identifikace a realizace informační a propagační kampaně.

Na podstawie średniookresowej 'Strategii współpracy transgr. Cieszyna i Cz. Cieszyna w kontekście rozwoju ER ŚC' pomiędzy miastami powstała funkcjonalna przestrzeń społeczna. Umożliwia ona lepsze wykorzystanie możliwości kulturalnych, poprawia wzajemne poznanie się, a także funkcjonowanie transgr. platform współpracy samorządów, instytucji i NGO. Celem projektu jest stworzenie logo na potrzeby wspólnych wydarzeń wraz z identyfikacją wizualną oraz realizacja kampanii informacyjnej i promocyjnej.

Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu

Předpokládané datum zahájení / Przewidywany termin rozpoczęcia:	1. 5. 2021
Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia:	31. 7. 2022
Předpokládaná doba trvání (v měsících) / Przewidywany czas trwania (w miesiącach):	15,00

Příjmy projektu / Dochody projektu

Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	Projekt nevytváří jiné peněžní příjmy/Projekt nie generuje innych wpływów finansowych
---	---

Doplňkové informace / Informacje uzupełniające

Realizace zadávacích řízení na projektu / Realizacja przetargów w projekcie: Ano/Tak

Veřejná podpora / Pomoc publiczna: Nevim

Specifický cíl / Cel szczegółowy

Číslo / Numer:	11.4.120.4.1
Název / Nazwa:	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu / Zwiększenie poziomu współpracy między institucjami i społecznościami w regionie przygranicznym
Procentní podíl / Udział procentowy:	100,00

Číslo prioritní osy / Numer osi priorytetowej:	11.4
Název prioritní osy / Nazwa osi priorytetowej:	Spolupráce institucí a komunit / Współpraca instytucji i społeczności

Číslo investiční priority / Numer priorytetu inwestycyjnego:	11.4.120
Název investiční priority / Nazwa priorytetu inwestycyjnego:	Posilování institucionální kapacity orgánů veřejné správy a zúčastněných subjektů a účinné veřejné správy: podporou právní a správní spolupráce a spolupráce mezi občany a institucemi / Wzmacnianie zdolności instytucjonalnych instytucji publicznych i zainteresowanych stron oraz sprawności administracji publicznej poprzez wspieranie współpracy prawnej i administracyjnej i współpracy między obywatelami i instytucjami

B. Vedoucí partner/Partner wiodący

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Město Český Těšín
Kód státu / Kod państwa	CZE Česká republika
IČ / REGON	00297437
IČ zahraniční / REGON zagraniczny	
DIČ / VAT ID / NIP / VAT ID	CZ00297437
Právní forma / Forma prawna	Obec

Typ plátce DPH / Typ plátce VAT	Jsem plátce DPH a nemám zákonný nárok na odpočet DPH ve vztahu k aktivitám projektu
Je DPH obsaženo v rozpočtu? / Czy VAT jest ujęty w budżecie?	ANO
Realizátor / Jednostka realizující	
Právní forma realizátora / Forma prawna jednostki realizující	
Je vedoucí partner Evropským seskupením pro územní spolupráci? / Czy partner wiodący jest europejskim ugrupowaniem współpracy terytorialnej?	

Zkušenosti/praxe partnera s realizací projektů obdobného charakteru a rozsahu / Doświadczenia/praktyka partnera w realizacji projektów o podobnym charakterze i zakresie

Partner má zkušenosti s realizací přeshraničních projektů a podobných příhraničních projektů financovaných ze státních, EU a vlastních zdrojů. Níže se nachází příklady již zrealizovaných projektů: Série projektů zrealizovaných s Cieszynem - Zahrady dvou břehů - adaptace nábřeží břehů řeky Olše s cílem odstranění prostorových bariér po vstupu do Shengenského prostoru, série mikroprojektů týkajících se cestovního ruchu a kultury.

Názvy realizovaných přeshraničních česko-polských projektů: Revitalpark 2010, SportMost - Sportovní lávka, SportPark - Sportovní sady, Zahrada dvou břehů 2013-2015, Info Tessin, Info Tessin II, Open Air Museum Český Těšín Cieszyn, Český Těšín.Cieszyn.INEurope, Kaj indži inači u nas po našymu.Lidová kultura Těšínského Slezska, Zóna společných aktivit.

Partner posiada doświadczenie w realizacji projektów transgranicznych oraz podobnych projektów tematycznie sfinansowanych ze źródeł krajowych, EU i własnych. Poniżej znajdują się przykłady projektów już zrealizowanych:

Seria projektów z Cieszynem - Ogród dwóch brzegów - adaptacja nadbrzeży Olzy w celu usunięcia barier przestrzennych po wejściu do strefy Schengen, seria mikroprojektów dot. turystyki i kultury. Nazwy zrealizowanych projektów transgranicznych czesko-polskich: Revitalpark 2010, SportMost-Most Sportowy, SportPark - Park Sportowy, Ogród dwóch brzegów 2013 - 2015, Info Tessin, Info Tessin II, Open Air Museum.Cieszyn.Český Těšín, Český Těšín/Cieszyn.INEurope, Kaj indzi inakszy- u nas po naszymu. Kultura ludowa Śląska Cieszyńskiego, Strefa Działań Wspólnych.

Osoby subjektu / Osoby podmiotu

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	xxxxxxx
Jméno / Imię	xxxxxx
Příjmení / Nazwisko:	xxxxxx
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	xxxxxxxxxxxx
Mobil / Tel. kom.:	xxxxxxxxxxxx
E-mail / E-mail:	xxxxxxxxxxxx

Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	ANO
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	XXXXXX
Jméno / Imię	XXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXXXX
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	XXXXXXXXXXXX
Mobil / Tel. kom.:	XXXXXXXXXXXX
E-mail / E-mail:	XXXXXXXXXXXX
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	ANO

Adresy subjektu / Adresy podmiotu

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa oficiální (adresa sídla organizace)
Název kraje / Nazwa województwa:	Moravskoslezský kraj
Název okresu / Powiat	Karviná
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	Český Těšín
Městská část / Dzielnica miasta:	
Obec / Gmina:	Český Těšín
Část obce / Dzielnica gminy/sołectwo:	Český Těšín
Ulice / Ulica:	náměstí ČSA
PSC / Kod pocztowy:	73701
Číslo orientační / Numer budynku pořádkový:	1
Číslo popisné/evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	1
Kód druhu čísla domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	1

Účty subjektu / Rachunki podmiotu

Název účtu příjemce / Nazwa rachunku bankowego beneficjenta:	Město Český Těšín
Kód banky / Kod banku:	XXXXXXXXXX
IBAN / Numer rachunku w formacie IBAN:	XXXXXXXXXX
Měna účtu / Waluta rachunku:	EUR
Stát / Państwo:	Česká republika
Předčíslí ABO / ABO - prefiks:	
Základní část ABO / ABO - część główna:	
SWIFT kód / Kod SWIFT:	

Realizační tým / Zespół realizujący

Jméno / Imię:	XXXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXX
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Starostka města / Burmistrz miasta

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Osoba je členem statutárního vedení Vedoucího partnera a má dlouholeté zkušenosti s realizací projektů v rámci přeshraniční spolupráce. Bude zároveň garantem Vedoucího partnera v oblasti využití produktů projektu.

Osoba reprezentující orgány statutové PW, posiadająca wieloletnie doświadczenie w realizacji projektów transgranicznych, będzie gwarantem wdrażania produktów projektu z ramienia PW.

Jméno / Imię:	XXXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXX
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Manažerská podpora / Wsparcie menedżerskie

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Osoba se zkušenostmi s administrací nejen přeshraničních CZ-PL projektů, ale také projektů realizovaných z jiných operačních programů (ROP, IROP) a dalších národních programů. V rámci realizace projektu bude koordinovat a kontrolovat činnosti související se získáváním, čerpáním a vyúčtováním prostředků v rámci fondů EU, zajištění publicity v souvislosti s realizací projektu.

Osoba posiadająca doświadczenie w administrowaniu nie tylko transgranicznych CZ-PL projektów, ale także projektów realizowanych z innych programów operacyjnych (ROP, IROP) oraz innych programów narodowych. W ramach realizacji projektu będzie odpowiedzialny za koordynację i kontrolę działań związanych z pozyskiwaniem, korzystaniem i rozliczeniem środków w ramach funduszu UE, zapewnienie promocji projektu w związku z jego realizacją.

Jméno / Imię:	XXXXXXXXXX
----------------------	------------

Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXX
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Koordinátor části projektu / Koordynator części projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Osoba se zkušenostmi s realizací nejen přeshraničních CZ-PL projektů. V rámci realizace projektu bude mít na starosti realizaci aktivit projektu - realizaci PR kampaně a zhotovení propagačních předmětů.

Osoba posiadająca doświadczenie w administrowaniu nie tylko transgranicznych CZ-PL projektów. W ramach realizacji projektu będzie odpowiedzialna za realizację działań projektu - realizację kampanii PR i wykonanie gadżetów promocyjnych.

Kategorie zásahu / Kategorie interwencji

Oblast intervence / obszar interwencji

Kód / Kod	VIII.0.119
Název / Nazwa	Investice do institucionální kapacity a účinnosti veřejné správy a veřejných služeb na celostátní, regionální a místní úrovni za účelem reform, zlepšování právní úpravy a řádné správy/Inwestycje w zdolności instytucjonalne i w sprawność administracji publicznej oraz efektywność usług publicznych na szczeblu krajowym, regionalnym i l
Název specifického cíle / Nazwa celu szczegółowego	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu/Zwiększenie poziomu współpracy między institucjami i społecznościami w regionie przygranicznym
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	30 503,44

Tematický cíl / cel tematyczny

Kód / Kod	11
Název / Nazwa	Posílení institucionální kapacity veřejných orgánů a zúčastněných stran a účinné veřejné správy/Wzmacnianie zdolności instytucjonalnych instytucji publicznych i zainteresowanych stron oraz sprawności administracji publicznej
Název specifického cíle / Nazwa celu szczegółowego	Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu/Zwiększenie poziomu współpracy między institucjami i społecznościami w regionie przygranicznym

Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	30 503,44

Forma financování / forma finansowania

Kód / Kod	01
Název / Nazwa	Nevratný grant/Dotacja bezzwrotna
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	30 503,44

Typ území / Typ obszaru

Kód / Kod	02
Název / Nazwa	Malé městské oblasti (střední hustota > 5000 obyvatel)/Małe obszary miejskie (>5 000 mieszkańców i średnia gęstość zaludnienia)
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	30 503,44

Mechanismus územního plnění / Mechanizm działania przestrzennego

Kód / Kod	07
Název / Nazwa	Nepoužije se/Nie dotyczy
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	30 503,44

Ekonomická aktivita / działalność gospodarcza

Kód / Kod	18
Název / Nazwa	Veřejná správa/Administracja publiczna
Procentní podíl / Udział procentowy	100,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	30 503,44

Lokalizace / Lokalizacja

Kód / Kod	CZ080
Název / Nazwa	Moravskoslezský kraj
NUTS2 / NUTS2	Moravskoslezsko

NUTS1 / NUTS1	Česká republika
Procentní podíl / Udział procentowy	50,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	15 251,72
Kód / Kod	PL225
Název / Nazwa	Bielski
NUTS2 / NUTS2	Śląskie
NUTS1 / NUTS1	Region Południowy
Procentní podíl / Udział procentowy	50,00
Indikativní alokace / Indykatywna alokacja	15 251,72

C. Partneri projektu/Partnerzy projektu

Typ subjektu / Typ podmiotu	Partner s finančním příspěvkem
Kód státu / Kod państwa	POL Polsko
Název subjektu / Nazwa podmiotu	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"
IČ zahraniční / REGON zagraniczny	070940415
DIČ / VAT ID / NIP / VAT ID	5482107181
Právní forma / Forma prawna	Związek / stowarzyszenie jednostek samorządu terytorialnego
Typ plátce DPH / Typ płatnika VAT	Nejsem plátcem DPH
Je DPH obsaženo v rozpočtu? / Czy VAT jest ujęty w budżecie?	ANO
Realizátor / Jednostka realizująca	
Právní forma realizátora / Forma prawna jednostki realizującej	

Zkušenosti/praxe partnera s realizací projektů obdobného charakteru a rozsahu / Doświadczenia/praktyka partnera w realizacji projektów o podobnym charakterze i zakresie

Partner má zkušenosti s realizací přeshraničních projektů a podobných příhraničních projektů financovaných ze státních, EU a vlastních zdrojů. Níže se nachází příklady již zrealizovaných projektů: INFOTUR - 4. Tvorba integrovaného komunikačního systému pro potřeby cestovního ruchu v ER ŚC - TS - 25 712,50 EUR, EURO-IN - Budování a testování partnerství zaměřeného na příhraniční problematiku v rámci prací pro vytvoření mezinárodního střediska pro přeshraniční vzdělávání - Euroinstitut, Mezinárodní seminář: Koncepce vzniku Euroinstitutu PL-CZ, zdroj financování: Samospráva Slezského vojvodství.

Partner posiada doświadczenie w realizacji projektów transgranicznych oraz podobnych projektów tematycznie sfinansowanych ze źródeł krajowych, EU i własnych. Poniżej znajdują się przykłady projektów już zrealizowanych:
 INFOTUR - 4. Tworzenie zintegrowanego systemu komunikacji dla potrzeb ruchu turystycznego w ER
 ŚC-TS - 25 712,50 EUR,
 EURO-IN - Budowanie i testowanie partnerstwa ukierunkowanego na problematykę transgraniczną w ramach prac nad tworzeniem międzynarodowego ośrodka ds. kształcenia transgranicznego EuroInstytutu,
 Międzynarodowe seminarium pn.: Koncepcja powstania EuroInstytutu PL-CZ, źródło finansowania: Samorząd Województwa

Osoby subjektu / Osoby podmiotu

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	XXXXXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXXXX
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
E-mail / E-mail:	XXXXXXXXXXXX
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	ANO
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	ANO

Adresy subjektu / Adresy podmiotu

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa oficiální (adresa sídla organizace)
Název kraje / Nazwa województwa:	Województwo Śląskie
Název okresu / Powiat	powiat cieszyński
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	
Městská část / Dzielnica miasta:	
Obec / Gmina:	Cieszyn
Část obce / Dzielnica gminy/sołectwo:	Rynek
Ulice / Ulica:	Rynek
PSC / Kod pocztowy:	43400
Číslo orientační / Numer budynku porządkowy:	
Číslo popisné/evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	18

Kód druhu čísła domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	
--	--

Účty subjektu / Rachunki podmiotu

Název účtu příjemce / Nazwa rachunku bankowego beneficjenta:	Rachunek bieżący PLN
Kód banky / Kod banku:	XXXXXXXXXXXX
IBAN / Numer rachunku w formacie IBAN:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
Měna účtu / Waluta rachunku:	PLN
Stát / Państwo:	Polsko
Předčísí ABO / ABO - prefix:	
Základní část ABO / ABO - część główna:	

Realizační tým / Zespół realizujący

Jméno / Imię:	XXXXXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXXXX
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Koordinátor části projektu / Koordynator części projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Ředitel kanceláře SRiWR Olza s mnohaletými zkušenostmi jako projektový manažer v oblasti realizace transhraničních projektů (měkkých a tvrdých). Má dlouholeté zkušenosti s řízením a realizací projektů v rámci Phare Credo, Phare CBC, SFMP Phare CBC, Interreg IIIA CZ-PL, FMP Interreg IIIA CZ-PL, OPPS CZ-PL a FMP OPPS CZ-PL.

Dyrektor Biura SRiWR 'Olza' z wieloletnim doświadczeniem jako koordynator w zakresie realizacji projektów transgranicznych (miękkich i twardych). Ma wieloletnie doświadczenie z zarządzaniem i realizacją projektów w ramach Phare Credo, Phare CBC, WFMP Phare CBC, Interreg IIIA CZ-PL, FM Interreg IIIA CZ-PL, POWT CZ-PL i FM POWT CZ-PL.

Jméno / Imię:	XXXXXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXXXX
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Specialista pro projekt / Specjalista ds. projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Manažer pro strategie a rozvoj s dlouholetými zkušenostmi z oblasti realizace přeshraničních projektů. V rámci Stowarzyszenia Olza je zodpovědný za aktivity související s realizací projektů, školeními, poradenstvím a strategiemi. Jeho jazykové znalosti mu umožňují spolupracovat se zahraničními institucemi. V rámci projektu bude spolupracovat na obsahové části realizace a při administrativních úkonech v rámci projektového týmu.

Manager ds. strategii i rozwoju z wieloletnim doświadczeniem w zakresie realizacji projektów transgranicznych. W biurze Stowarzyszenia 'Olza' odpowiedzialny m.in. za kwestie związane z realizacją projektów, szkoleniami, doradztwem i strategiami. Odpowiednie kompetencje językowe umożliwiają mu prowadzenie współpracy z instytucjami zagranicznymi. W projekcie współpracować będzie w merytorycznej realizacji oraz obsłudze administracyjnej projektu w ramach zespołu projektowego.

Jméno / Imię:	xxxxxxxxxxx
Příjmení / Nazwisko:	xxxxxxxxxxx
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Asistent pro realizaci projektu / Asystent ds. realizacji projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Specialista s dlouholetými zkušenostmi na pozici asistent koordinátora. V rámci Stowarzyszenia Olza zodpovídá za spolupráci při realizaci projektů. V rámci projektu bude spolupracovat s projektovým týmem v rámci administrativně-kancelářského zajištění a realizaci projektu.

Specjalista z kilkuletnim doświadczeniem jako asystent koordynatora. W biurze Stowarzyszenia 'Olza' odpowiedzialna m.in. za współpracę przy realizacji projektów. W projekcie współpracować będzie z zespołem projektowym przy obsłudze administracyjno-biurowej i wsparciu realizacji projektu.

Jméno / Imię:	xxxxxxxxxxx
Příjmení / Nazwisko:	xxxxxxxxxxx
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Odbornice pro vyúčtování / Specjalista ds. rozliczeń

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Kinga Drozd - Odbornice s několikaletými zkušenostmi. V kanceláři Sdružení 'Olza' je zodpovědná mezi jinými za činnosti týkající se vyúčtování přeshraničních projektů.

Kinga Drozd - Specjalista z kilkuletnim doświadczeniem. W biurze SRIWR 'Olza' odpowiedzialna m.in. za działania dotyczące rozliczania projektów transgranicznych.

Jméno / Imię:	xxxxxxxxxxx
Příjmení / Nazwisko:	xxxxxxxxxxx
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Asistent pro realizaci projektu / Asystent ds. realizacji projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Agnieszka Olszewska - Odbornice pro mezinárodní spolupráci a rozvojové projekty s mnohaletými zkušenostmi. V kanceláři Sdružení 'Olza' je zodpovědná mezi jinými za mezinárodní kontakty a problematiku spojenou s realizací projektů.

Agnieszka Olszewska - Specjalista ds. współpracy międzynarodowej i projektów rozwojowych z wieloletnim doświadczeniem. W biurze SRIWR 'Olza' odpowiedzialna m.in. za kontakty międzynarodowe i kwestie związane z realizacją projektów.

Jméno / Imię:	xxxxxxx
Příjmení / Nazwisko:	xxxxxxxxxx
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Odbornice pro vyúčtování / Specjalista ds. rozliczeń

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Hlavní účetní s mnoha zkušenostmi. V rámci Stowarzyszenia Olza zodpovídá za finanční a účetní záležitosti a vyúčtování projektů. V rámci projektu bude spolupracovat s projektovým týmem a řešit administrativně-kancelářské aktivity a pomáhat při realizaci projektu.

Główny Księgowy z wieloletnim doświadczeniem. W biurze Stowarzyszenia 'Olza' odpowiedzialna m.in. za sprawy finansowo-księgowe, rozliczanie projektów. W projekcie współpracować będzie z zespołem projektowym przy obsłudze administracyjno-biurowej i wsparciu realizacji projektu.

Typ subjektu / Typ podmiotu	Partner s finančním příspěvkem
Kód státu / Kod państwa	POL Polsko
Název subjektu / Nazwa podmiotu	Gmina Cieszyn
IČ zahraniční / REGON zagraniczny	072182338
DIČ / VAT ID / NIP / VAT ID	5482404950
Právní forma / Forma prawna	Gmina
Typ plátce DPH / Typ płatnika VAT	Jsem plátce DPH a nemám zákonný nárok na odpočet DPH ve vztahu k aktivitám projektu
Je DPH obsaženo v rozpočtu? / Czy VAT jest ujęty w budżecie?	ANO
Realizátor / Jednostka realizująca	
Právní forma realizátora / Forma prawna jednostki realizującej	

Zkušenosti/praxe partnera s realizací projektů obdobného charakteru a rozsahu /

Doświadczenia/praktyka partnera w realizacji projektów o podobnym charakterze i zakresie

Partner má zkušenosti s realizací přeshraničních projektů a podobných příhraničních projektů financovaných ze státních, EU a vlastních zdrojů. Niže se nachází příklady již zrealizovaných projektů: Série projektů zrealizovaných s Cieszynem - Zahrady dvou břehů - adaptace nábřeží břehů řeky Olše s cílem odstranění prostorových bariér po vstupu do Shengenského prostoru, série mikroprojektů týkajících se cestovního ruchu a kultury.

Názvy realizovaných přeshraničních česko-polských projektů: Revitalpark 2010, SportMost - Sportovní lávka, SportPark - Sportovní sady, Zahrada dvou břehů 2013-2015, Info Tessin, Info Tessin II, Open Air Museum Český Těšín Cieszyn, Český Těšín.Cieszyn.INEurope, Kaj indži inači u nas po našymu.Lidová kultura Těšínského Slezska, Zóna společných aktivit.

Partner posiada doświadczenie w realizacji projektów transgranicznych oraz podobnych projektów tematycznie sfinansowanych ze źródeł krajowych, EU i własnych. Poniżej znajdują się przykłady projektów już zrealizowanych:

Seria projektów zrealizowanych z Cieszynem - Ogrody dwóch brzegów - adaptacja wybrzeży brzegów Olzy w celu usunięcia barier przestrzennych po wejściu do strefy Schengen, seria mikroprojektów dotyczących turystyki i kultury.

Nazwy zrealizowanych projektów trangranicznych czesko-polskich: Revitalpark 2010, SportMost-Most Sportowy, SportPark-Park Sportowy, Ogród dwóch brzegów 2013 - 2015, Info Tessin, Info Tessin II, Open Air Museum Český Těšín Cieszyn, Český Těšín. Cieszyn. INEurope, Kaj indzi inakшы - u nas po naszymu. Kultura ludowa Śląska Cieszyńskiego, Strefa Działań Wspólnych

Osoby subjektu / Osoby podmiotu

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	XXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXX
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
E-mail / E-mail:	XXXXXXXXXX
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	ANO

Titul před jménem / Tytuł przed nazwiskiem:	
Jméno / Imię	XXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXXXXXX
Titul za jménem / Tytuł za nazwiskiem:	
Telefon / Telefon:	
Mobil / Tel. kom.:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
E-mail / E-mail:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
Statutární zástupce / Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań:	ANO
Hlavní kontaktní osoba / Główna osoba do kontaktu:	

Adresy subjektu / Adresy podmiotu

Typ adresy / Typ adresu:	Adresa oficiální (adresa sídla organizace)
Název kraje / Nazwa województwa:	Śląskie
Název okresu / Powiat	
Název ORP / Nazwa gminy o rozszerzonych kompetencjach (CZ):	
Městská část / Dzielnica miasta:	
Obec / Gmina:	Cieszyn
Část obce / Dzielnica gminy/sołectwo:	Rynek
Ulice / Ulica:	Rynek
PSC / Kod pocztowy:	43400
Číslo orientační / Numer budynku porządkowy:	
Číslo popisné/evidenční / Numer budynku ogólny/ewidencyjny:	1
Kód druhu čísla domovního / Kod rodzaju numeru budynku:	

Účty subjektu / Rachunki podmiotu

Název účtu příjemce / Nazwa rachunku bankowego beneficjenta:	DOCHODY ORGANU
Kód banky / Kod banku:	XXXXXXXXXXXX
IBAN / Numer rachunku w formacie IBAN:	XXXXXXXXXXXXXX
Měna účtu / Waluta rachunku:	PLN
Stát / Państwo:	Polsko
Předčíslí ABO / ABO - prefiks:	
Základní část ABO / ABO - część główna:	

Realizační tým / Zespół realizujący

Jméno / Imię:	XXXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXX
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Starostka obce / Burmistrz Gminy

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Osoba, která je statutárním zástupcem partnera projektu, má dlouholeté zkušenosti s realizací projektů v rámci přeshraniční spolupráce. Bude zároveň garantem partnera projektu v oblasti využití produktů projektu.

Osoba reprezentující orgány statutové partnera projektu, posiadająca wieloletnie doświadczenie w realizacji projektów transgranicznych, będzie gwarantem wdrażania produktów projektu z ramienia partnera projektu.

Jméno / Imię:	XXXXXXXXXXXX
Příjmení / Nazwisko:	XXXXXXXXXXXX
Funkce v projektu CZ / Funkcja w projekcie PL:	Koordinátor části projektu / Koordynator części projektu

Popis kompetencí a kvalifikací / Opis kompetencji i kwalifikacji:

Osoba zodpovědná za realizaci části projektu, za vedení projektu a kontakty s Institucemi Programu, za koordinaci aktivit partnerů a monitoring projektu jako celku. Potřebné kompetence: znalost polského a českého jazyka na komunikativní úrovni, zkušenosti s realizací projektů.

Osoba odpowiedzialna za realizację części projektu, zarządzanie projektem w stosunku do struktur programu, koordynacja działań partnerów, przygotowanie monitoringu projektu jako całości. Kompetencje: Komunikacyjna znajomość języka polskiego i czeskiego, doświadczenie w realizacji projektów.

D. Umístění / Lokalizacja

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Město Český Těšín

Místo realizace / Miejsce realizacji

Cieszyn
Český Těšín

Aktivity realizované mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Dopad projektu / Oddziaływanie projektu

Karviná
Moravskoslezský kraj
Powiat cieszyński

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"

Místo realizace / Miejsce realizacji

Cieszyn
Český Těšín

Aktivita realizovaná mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Dopad projektu / Oddziaływanie projektu

Karviná
Moravskoslezský kraj
Powiat cieszyński

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Gmina Cieszyn

Místo realizace / Miejsce realizacji

Cieszyn
Český Těšín

Aktivita realizovaná mimo podporované území / Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Dopad projektu / Oddziaływanie projektu

Karviná
Moravskoslezský kraj
Powiat cieszyński

E. Popis projektu / Opis projektu

1. Jaký problém projekt řeší? / Jaki problem rozwiązuje projekt?

Města 'na hranici' mají bohatou společnou historii, minulost i budoucnost. Města jsou charakteristická svou mnohonárodností a multikulturalností. Existují pozitivní i negativní stránky tohoto blízkého vztahu. Důležité je překonávání předsudků a stereotypů, které spíše rozdělují než spojují. Společného mají obě města hodně. Územní, dopravní a technické propojení, rodinné vazby, spolupráce v oblasti kultury, sportu, vzdělávání a propagace.

Český Těšín a Cieszyn jsou přirozeným centrem Euroregionu TS a patří k vynikajícím příkladům fungující přeshraniční česko-polské spolupráce. Všude jsou vidět konkrétní výsledky této spolupráce, která byla léta budována skrze samosprávy a instituce, NNO organizace či soukromý sektor. V obou městech existuje mnoho neziskových organizací a jiných občanských iniciativ. Díky tomu existují stovky akcí a projektů malého, místního, regionálního i mezinárodního charakteru.

Projekt řeší problém rozvoje z tematické oblasti společného marketingu obou měst, která byla specifikována ve střednědobém strategickém dokumentu s názvem 'Strategie přeshraniční spolupráce Českého Těšína a Cieszyna v kontextu rozvoje Euroregionu Těšínské Slezsko'. Strategie vznikla v roce 2019 jako výsledek česko-polského projektu v rámci Programu Interreg V-A CZ PL (Český Těšín.Cieszyn.INEurope, <http://tessinineurope.eu/>).

Mezi oběma městy vznikl za posledních pár let funkční společenský prostor, v rámci kterého se zlepšují možnosti kulturního vyžití, zkvalitňuje se vzájemné poznávání, fungují přeshraniční platformy spolupráce samospráv, institucí a neziskových organizací. Tento prostor a platformy je třeba udržovat, prohlubovat a podporovat. Je to neustálá snaha o efektivní kooperaci a budování pozitivních vztahů, což je prioritou také v oblasti přeshraniční spolupráce.

Miasta 'na granicy' mają bogatą, wspólną historię, a także przeszłość i przyszłość. Charakterystyczne są dla nich wielonarodowość oraz wielokulturowość. Występują zarówno pozytywne jak i negatywne strony tak bliskiego związku. Ważne, by przełamywać uprzedzenia i stereotypy, które raczej dzielą niż łączą. A przecież wspólnego oba miasta mają dużo. Są to m.in. wspólny teren, połączenia komunikacyjne i techniczne, związki rodzinne, współpraca w zakresie kultury, sportu, edukacji i promocji. Czeski Cieszyn i Cieszyn w naturalny sposób stanowią centrum Euroregionu ŚC i zaliczają się do doskonałych przykładów funkcjonowania CZ-PL współpracy transgr. Na każdym kroku możliwe do zaobserwowania są w nich konkretne efekty tej współpracy, która przez lata była budowana przez samorządy i instytucje, organizacje NGO, czy sektor prywatny. W obu miastach funkcjonuje wiele organizacji pozarządowych oraz innych inicjatyw obywatelskich. Dzięki temu istnieje tu wiele wydarzeń i projektów o charakterze lokalnym, regionalnym i międzynarodowym.

Projekt rozwiązuje problem z obszaru tematycznego wspólny marketingu obu miast, który został zidentyfikowany w średniookresowym dokumencie strategicznym pn. Strategia transgr. współpracy Cieszyna i Czeskiego Cieszyna w kontekście rozwoju ER ŚC. Strategia powstała w 2019 r. jako efekt CZ-PL projektu realizowanego w ramach Programu INTERREG V-A CZ PL (Český Těšín.Cieszyn.INEurope, <http://tessinineurope.eu/>).

Przez ostatních kilka lat między miastami powstała funkcjonalna przestrzeń społeczna zwiększająca możliwości działań kulturalnych, poprawiła się wiedza i wzajemne poznanie, funkcjonują transgraniczne platformy współpracy samorządów, instytucji i organizacji pozarządowych. Przestrzeń tą i platformy należy utrzymać, pogłębiać i wspierać. Wymaga to podejmowania stałego wysiłku w budowaniu skutecznej współpracy i pozytywnych relacji, co jest również priorytetem współpracy transgranicznej.

2. Jaké jsou příčiny problému? / Jakie są przyczyny problemu?

V roce 2019 vznikl v rámci česko-polského projektu Český Těšín.Cieszyn.INEurope strategický dokument střednědobého rozsahu s názvem - Strategie přeshraniční spolupráce Českého Těšína a Cieszyna v kontextu rozvoje Euroregionu Těšínské Slezsko. Vznikla společná přeshraniční platforma pro institucionální spolupráci obou měst a regionálních partnerů, která funguje za podpory odborníků zastupujících tematické oblasti klíčové pro spolupráci.

Důležitým prvkem strategie je harmonogram realizace hlavních etap, který určuje další aktivity nezbytné pro posílení spolupráce Cieszyna a Českého Těšína, a to za podpory euregionálních partnerů, kterými jsou Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza a Regionální sdružení územní spolupráce Těšínské Slezsko . Rozsah společných aktivit představený ve strategii se týkal oblastí: územního plánování, institucionální spolupráce a veřejných služeb; výměny informací; kultury, sportu a sociálních věcí, turistické nabídky a společného marketingu.

V rámci strategie byly stanoveny podmínky pro další spolupráci a konkrétní vize jako např. Euroměsto Cieszyn-Český Těšín 2025. Jako mise byla charakterizována: Spolupráce Cieszyna a Českého Těšína založená na unikátních hodnotách jako hnací síla

integrace místní společnosti, zlepšení kvality života obyvatel, rozvoje podnikání a cestovního ruchu, pečování o historické zdroje a ochrany životního prostředí v Euroregionu Těšínské Slezsko.

Ze strategie vyplývá, že oblast společného marketingu by se měla ubírat směrem INTEGRACE image obou měst, spojených s realizací přeshraničních aktivit, prostřednictvím společného LOGA. Dalším krokem je dosažení soudržnosti vizuální identifikace obou měst a vypracování přeshraničního marketingového plánu.

W 2019 roku w ramach czesko-polskiego projektu Český Těšín.Cieszyn.INEurope powstał strategiczny dokument średniookresowy zatytułowany 'Strategia transgranicznej współpracy Cieszyna i Czeskiego Cieszyna w kontekście rozwoju Euroregionu Śląsk Cieszyński'. Powstała wtedy wspólna transgraniczna platforma na rzecz współpracy instytucjonalnej obu miast i partnerów regionalnych, która działa przy wsparciu ekspertów reprezentujących kluczowe dla tej współpracy dziedziny tematyczne.

Istotnym elementem strategii jest harmonogram realizacji jej głównych etapów, który określa kolejne, niezbędne działania mające na celu wzmocnienie współpracy Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, dzięki wsparciu euroregionalnych partnerów, którymi są Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza oraz Regionální sdružení územní spolupráce Těšínské Slezsko. Zakres wspólnych działań przedstawiony w strategii dotyczył: planowania przestrzennego, współpracy instytucjonalnej i usług publicznych; wymiany informacji; kultury; sportu; spraw socjalnych; oferty turystycznej i wspólnego marketingu.

W ramach strategii formułowano wytyczne dla dalszej współpracy, określając także wizję: np.

Euromiasto Cieszyn - Czeski Cieszyn 2025. Scharakteryzowana została także misja, która oparta jest na unikalnych walorach współpracy Cieszyna i Czeskiego Cieszyna jako siła napędowa integracji lokalnych społeczności, poprawy jakości życia mieszkańców, rozwoju przedsiębiorczości i turystyki oraz pielęgnowania zasobów historycznych i ochrony środowiska naturalnego w Euroregionie Śląsk Cieszyński.

Ze strategii wynika, iż obszar wspólnego marketingu miały podążać w stronę INTEGRACJI wizerunku obu miast, połączonej ze realizacją transgranicznych działań, poprzez stworzenie wspólnego LOGO.

Kolejnym krokiem jest osiągnięcie spójności w identyfikacji wizualnej obu miast i opracowanie transgranicznego planu marketingowego.

3. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Cílem projektu je vytvoření LOGA včetně grafického manuálu a komplexního systému vizuální identifikace společné značky Cieszyn-Český Těšín, které bude sloužit pro vybudování jednotného a pozitivního image obou měst postaveného na přeshraničních aktivitách a umožňujícího integraci obou měst v tom na nejvyšší úrovni.

Navrženo bude společné logo (pro využití ke společným propagačním aktivitám, akcím, projektům, na propagační materiály apod.) a jeho národní varianty (pro využití v rámci dokumentace v administraci, v sídlech úřadů, jako součásti vizuální identifikace města apod.). Společné logo bude využíváno pro přeshraniční projekty a aktivity nejen lokálními samosprávami ale také neziskovými organizacemi v tematických oblastech strategie přeshraniční spolupráce.

Charakter loga by měl vyjadřovat originalitu, jednotu, grafickou kvalitu, novátorské pojetí, minimalismus a jednoduchost při zapamatování, mělo by být dobře čitelné pro cizince. Společné logo by mělo odrážet vizuálně názvy obou měst. Grafické znázornění by mělo odrážet dynamiku a otevřenost společných akcí a projektů a zdůrazňovat jejich pozitivní image, energii a vysoký standard a také akcentovat společnou identitu rozděleného města.

Prakticky, účelně a efektivně bude v rámci projektu provedena propagační a informační kampaň mezi obyvateli Cieszyna a Českého Těšína vysvětlující potřebu a výhody vyplývající z toho, že bude existovat společné logo a systémy vizuální identifikace. V rámci PR kampaně budou využity také propagační materiály zhotovené v rámci realizace projektu a distribuovány mezi cílové skupiny.

Celem projektu jest opracowanie LOGO wraz z Księgą Znaku oraz kompleksowym Systemem Identyfikacji Wizualnej wspólnej marki Cieszyn-Český Těšín, które służyć będą budowaniu spójnego, pozytywnego wizerunku obu miast opartego na działaniach transgranicznych zmierzających do osiągnięcia możliwie największego stopnia integracji obu miast.

Zaprojektowane zostanie: Wspólne logo (do wykorzystania w ramach wspólnych działań promocyjnych, imprez, projektów oraz tworzenia materiałów promocyjnych itd.) oraz warianty narodowe (do zastosowań w dokumentach oraz siedzibach urzędów, jako element identyfikacji wizualnej miasta etc.). Wspólne logo będzie wykorzystywane na potrzeby wspólnych transgranicznych projektów i przedsięwzięć zarówno przez jednostki samorządowe jak i organizacje pozarządowe w obszarach tematycznych objętych strategią współpracy transgranicznej.

Logo powinno być znakiem charakteryzującym się oryginalnością, spójnością, wysokim poziomem graficznym, nowatorskim graficznie, minimalistycznym, łatwym w percepcji i zapamiętywaniu, czytelnym dla odbiorców obcojęzycznych. Wspólne logo powinno uwzględniać nazwy obu miast.

Rozwiązania graficzne powinny odnosić się do dynamiki i otwartości wspólnych działań i przedsięwzięć podkreślając ich pozytywny wizerunek, energię oraz wysoki poziom, a także akcentować wspólną tożsamość podzielonego miasta.

W ramach projektu, praktycznie, celowo i efektywnie przeprowadzona zostanie kampania promocyjna i informacyjna skierowana do mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna wskazująca na potrzebę i korzyści płynące z posiadania wspólnego logo oraz systemu identyfikacji wizualnej. W ramach kampanii PR wykorzystane będą materiały promocyjne wykonane w ramach realizacji projektu, a które dystrybuowane będą między członkami grupy docelowej.

4. Jaká změna/y je/jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jakich/ej zmian(y) oczekuje się w konsekwencji realizacji projektu?

Projekt má vliv na realizaci ukazatele cíle prioritní osy 4: Úroveň spolupráce institucí na polsko-českém pohraničí.

Dojde ke zvýšení intenzity dosavadní spolupráce v oblasti společného marketingu měst Český Těšín a Cieszyn.

Vytvoření společného loga pro propagaci společně realizovaných česko-polských projektů jak mezi občany obou měst, tak mezi turisty povede k jeho praktickému používání také v době udržitelnosti. Logo je nezbytně nutné pro dosažení soudržnosti vizuální identifikace obou měst a vypracování přeshraničního marketingového plánu.

Společné marketingové aktivity budou nápomocné k úzké integraci obecně i integraci image obou měst.

Přeshraniční spolupráce Cieszyna a Českého Těšína se bude rozvíjet na formální i neformální úrovni. Efektem bude zvětšení povědomí společnosti v rozsahu potřeby rozvoje přeshraniční spolupráce obou měst a jejich další integrace. Může to mít pozitivní vliv na zlepšení rozeznatelnosti obou měst na místní, regionální i mezinárodní úrovni.

Projekt wpływa na realizację wskaźnika rezultatu OP4: Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim.

Nastąpi wzrost intensywności istniejącej współpracy w zakresie wspólnego marketingu miast Czeski Cieszyn i Cieszyn.

Stworzenie wspólnego logo, które wykorzystywane będzie w promocji wspólnie realizowanych czesko-polskich projektów skierowanych zarówno do mieszkańców obu miast, jak i turystów, doprowadzi do jego praktycznego stosowania, także w okresie trwałości. Logo jest niezbędne do osiągnięcia spójności identyfikacji wizualnej obu miast i stworzenia transgranicznego planu marketingowego. Wspólne działania marketingowe pomogą w ogólnej integracji obu miast, jak również w budowaniu ich wspólnego wizerunku. Współpraca transgraniczna Cieszyna i Czeskiego Cieszyna będzie rozwijała się w wymiarze formalnym i nieformalnym. Efektem będzie zwiększenie świadomości społecznej w zakresie potrzeby rozwoju współpracy transgranicznej między dwoma miastami i ich dalszej integracji. Może to mieć pozytywny wpływ na poprawę rozpoznawalności obu miast na poziomie lokalnym, regionalnym i międzynarodowym.

5. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

Stanoveného cíle projektu bude dosaženo prostřednictvím následujících aktivit:

1. Vytvoření jednotného LOGA pro společně realizované projekty přeshraničního charakteru včetně vytvoření komplexní vizuální identifikace.
2. Zajištění fungování Přeshraniční platformy spolupráce, která vznikla v rámci projektu Český Těšín.Cieszyn.INEurope jako trvalý mechanismus přeshraniční spolupráce. Realizace formou pracovních setkání (tradiční setkání osobní nebo využití platform pro videokonference) včetně zapojení expertů. (Viz. příloha projektu - Jmenování přeshraničních pracovních skupin, min. 4 setkání za dobu realizace projektu - 2 na české straně, 2 na polské straně).
- 3.Realizace informační a propagační kampaně v médiích na úrovni lokální na české i polské straně včetně organizace závěrečné hodnotící konference prezentující výsledky projektu. Součástí bude realizace a distribuce společných propagačních materiálů po obou stranách hranici mezi cílovými skupinami projektu.

Proběhla společná příprava projektu, všechny realizované aktivity jsou společné a jsou do nich zapojeni všichni partneři.

Zakladany cel projektu zostanie osiągnięty poprzez realizację następujących działań:

1. Stworzenie wspólnego LOGA na potrzeby realizacji wspólnych projektów o charakterze transgranicznym wraz ze stworzeniem kompleksowej identyfikacji wizualnej
2. Zapewnienie funkcjonowania Transgranicznej platformy współpracy, powstałej w ramach projektu Český Těšín, Cieszyn. INEurope, będącej trwałym mechanizmem współpracy transgranicznej. Realizacja tego działania odbywać się będzie poprzez spotkania warsztatowe (spotkania tradycyjne lub z wykorzystaniem platform do wideokonferencji) z udziałem ekspertów. (Załącznik projektu - Powołanie transgranicznych grup roboczych, min. 4 spotkania w ramach realizacji projektu - 2 spotkania po stronie czeskiej, 2 po stronie polskiej).
3. Realizacja kampanii informacyjnej i promocyjnej w mediach o zasięgu lokalnym, na czeskiej oraz na polskiej stronie, wraz z organizacją konferencji podsumowującej, w ramach której zaprezentowane zostaną efekty projektu. Jednym z elementów tego działania będzie także wykonanie i dystrybucja wspólnych materiałów promocyjnych wśród członków grup docelowych z obu stron granicy. Projekt był przygotowywany wspólnie, podobnie jak wspólne są wszystkie realizowane w ramach projektu działania, do których włączeni są wszyscy partnerzy.

6. Cílová skupina projektu / Grupa docelowa projektu

Hlavní cílovou skupinou jsou instituce a samosprávy, které se budou aktivně podílet na aktivitách platformy jako trvalého mechanismu přeshraniční spolupráce.

Cílovou skupinu projektu v užším měřítku tvoří obyvatelé obou měst, Cieszyna i Českého Těšína, dále obyvatelé těšínského okresu a okresu Karviná. V širším měřítku jsou to obyvatelé větších měst jako například Ostrava, Katowice, Bielsko-Biala a obyvatelé Moravskoslezského kraje a Slezského vojvodství.

Sekundární cílovou skupinou jsou kulturní, sportovní, vzdělávací instituce a další subjekty, které jsou aktivní v česko-polské spolupráci a realizují společné projekty. Právě oni získají nástroje umožňující posílení jejich aktivit z hlediska marketingového především.

Główna grupa docelowa to instytucje i samorządy, które zostaną zaangażowane do prac wspólnej platformy stanowiącej trwały mechanizm współpracy transgranicznej.

Grupą docelową projektu w wąskim zakresie stanowią mieszkańcy obu miast tj. Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, a także mieszkańcy powiatów: cieszyńskiego i karwińskiego. W ujęciu szerszym są to mieszkańcy dużych ośrodków miejskich takich jak Ostrawa, Katowice i Bielsko-Biala oraz mieszkańcy województw: śląskiego oraz morawsko-śląskiego.

Sekundarną grupą docelową są instytucje zajmujące się kulturą, sportem i edukacją, a także inne podmioty aktywnie działające na rzecz czesko-polskiej współpracy i realizujące wspólne projekty. Zyskają oni wsparcie ich działań, głównie ze strony marketingowej.

7. Jak bude zajištěna udržitelnost projektu? / W jaki sposób zostanie zapewniona trwałość projektu?

Daný projekt má charakter měkkého projektu bez realizace investičních akcí. Vznikne společné logo, které bude mít specifický význam a budou jej využívat především obě samosprávy a jimi řízené organizace.

Přeshraniční dopad bude v souladu s hlavním cílem projektu a jeho základní myšlenkou. Produktem bude logo a společná marketingová vizuální identifikace, jejíž prvky budou využívány při dalších přeshraničních iniciativách obou měst. Produkt bude tedy trvale využíván.

Niniejszy projekt ma charakter miękkiej, a więc nie występuje w nim realizacja działań inwestycyjnych. W ramach projektu powstanie wspólne logo, które będzie miało określone znaczenie i będzie używane zarówno przez władze lokalne, jak i zarządzane przez nie organizacje. Oddziaływanie transgraniczne zostanie zachowane zgodnie z celem głównym i założeniami projektu. Produktem projektu będą: logo oraz wspólna marketingowa identyfikacja wizualna, której elementy będą następnie wykorzystywane przy okazji organizacji transgranicznych inicjatyw podejmowanych przez oba miasta. Dzięki temu produkt będzie wykorzystywany w sposób stały.

F. Klíčové aktivity / Kluczowe działania

Číslo / Numer:	0
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Příprava projektu/Przygotowanie projektu
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	6. 2. 2020
Datum ukončení / Data zakończenia:	30. 6. 2020
Rozpočet / Budżet:	267,00

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Gmina Cieszyn	0,00
Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Město Český Těšín	267,00
Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	0,00

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

V rámci přípravných prací se uskutečnilo několik pracovních setkání. Na pracovních jednáních byl projednán cíl a rozsah projektu, harmonogram a charakteristika jednotlivých aktivit. Zároveň byly vybrány osoby pro společný realizační tým projektu, byly stanoveny role jednotlivých partnerů, rozsah jejich zodpovědnosti a také finanční podíl každé instituce, zapojené do realizace projektu. Osoby, které byly součástí pracovního týmu, byly v neustálém kontaktu telefonickým nebo e-mailovým, což značně usnadnilo přípravu projektu.

W ramach prac przygotowawczych do projektu odbyło się kilka spotkań roboczych. Podczas spotkań ustalono cel i zakres projektu, harmonogram oraz charakter poszczególnych działań. Wytypowano również członków wspólnego zespołu realizującego przedsięwzięcie, określono role poszczególnych partnerów, zakres ich odpowiedzialności, a także udział finansowy każdej z instytucji w realizacji projektu. Osoby reprezentujące zespół projektowy były ze sobą w stałym, telefonicznym lub mailowym kontakcie, co znacznie ułatwiło przygotowanie przedsięwzięcia.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Předložení projektové žádosti./Złożenie wniosku projektowego.
Datum splnění / Data realizacji:	30. 6. 2020

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Netýká se.
Nie dotyczy.

Číslo / Numer:	1
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Řízení projektu/Zarządzanie projektem
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 5. 2021
Datum ukončení / Data zakończenia:	31. 7. 2022
Rozpočet / Budżet:	2 318,40

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpoovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Město Český Těšín	0,00

Zapojení partneři / Zaangażowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Gmina Cieszyn	0,00
Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	2 318,40

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Všichni partneři budou aktivně zapojeni do řízení projektu. Aktivité spojené s administrací projektu jako celku bude vykonávat Město Český Těšín jako Vedoucí partner projektu. Koordinátoři, reprezentující partnery projektu, jsou osoby, které mají dostatek zkušeností s koordinací, realizací a vyúčtováním přeshraničních projektů. Nad projektem jako celkem bude dohlížet vedoucí partner, který bude zodpovědný za správnou realizaci jednotlivých klíčových aktivit. Osoby, které budou součástí řízení projektu budou v pravidelném kontaktu telefonickém a e-mailovém. Aktivité, které jsou nutné pro dosažení cíle projektu a které jsou specifické a nemohou být realizovány vlastními pracovníky partnerů projektu, budou realizovány prostřednictvím externích služeb. Do klíčové aktivity budou zapojeni všichni partneři.

Wszyscy partnerzy będą aktywnie zaangażowani w zarządzanie projektem. Za działania związane z administracją projektu jako całością odpowiedzialne będzie Miasto Czeski Cieszyn, będący partnerem wiodącym projektu. Koordynatorzy reprezentujący partnerów projektu to osoby posiadające wymagane doświadczenie w zarządzaniu, realizacji i rozliczeniu projektów transgranicznych. Nad projektem, jako całością czuwać będzie partner wiodący projektu, który odpowiedzialny będzie za prawidłową realizację poszczególnych działań kluczowych. Osoby odpowiedzialne za zarządzanie projektem, będą ze sobą w stałym kontakcie telefonicznym i mailowym. Niezbędne do osiągnięcia celów projektu działania, z uwagi na swoją specyfikę i brak możliwości zrealizowania ich przez pracowników reprezentujących partnerów projektu, będą realizowane za pośrednictwem zewnętrznych usługodawców. Do działania kluczowego zaangażowani będą wszyscy partnerzy.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Poslední setkání projektového týmu/Ostatnie spotkanie zespołu realizującego
Datum splnění / Data realizacji:	31. 7. 2022

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Netýká se.
Nie dotyczy.

Číslo / Numer:	2
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Propagační a informační aktivity/Działania informacyjno-promocyjne
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 5. 2021
Datum ukončení / Data zakończenia:	31. 7. 2022
Rozpočet / Budżet:	2 500,00

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Město Český Těšín	0,00

Zapojení partneři /Zaangażowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Gmina Cieszyn	2 500,00
Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	0,00

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Propagační a informační aktivity mají za cíl propagaci projektu, poskytnutí informací o zdroji financování, partnerech a také jednotlivých aktivitách, které se budou konat v době jeho realizace. Do této aktivity budou zapojeni všichni partneři projektu ale hlavním zodpovědným partnerem bude Město Český Těšín jako vedoucí partner projektu.

Informace z jednotlivých etap realizace projektu budou spolu se všemi povinnými prvky Publicity a Programu uvedeny na webových stránkách partnerů <http://www.tesin.cz>, <http://www.um.cieszyn.pl> a <http://www.olza.pl> a www.TessinEurope.eu.

V rámci propagačních aktivit je naplánována příprava tiskových zpráv a jejich umístění na webových stránkách partnerů projektu a také forma placené reklamy v lokálních médiích. Jejich cílem bude propagace projektu a Programu, včetně uvedení zdroje financování. Aby se informace dostaly k široké veřejnosti a s cílem propagace efektů projektu bude realizována také kampaň na sociálních sítích partnerů projektu.

Działania promocyjne i informacyjne mają na celu promocję projektu, dostarczenie informacji o źródle finansowania, partnerach, a także poszczególnych działaniach, które będą się odbywać w okresie jego realizacji. Do działania tego zaangażują się wszyscy partnerzy projektu, jednak głównym partnerem odpowiedzialnym za to działanie będzie miasto Czeski Cieszyn, który jest partnerem wiodącym projektu.

Informacje o poszczególnych etapach realizacji projektu będą wraz z wszystkimi elementami wymaganej promocji i programu opublikowane na stronach internetowych partnerów tj. <http://www.tesin.cz>, <http://www.um.cieszyn.pl> a <http://www.olza.pl> oraz www.TessinEurope.eu. W ramach działań promocyjnych zaplanowane jest przygotowanie materiałów prasowych oraz ich publikacja na stronach internetowych partnerów projektów, a także w formie płatnej reklamy w lokalnych mediach. Ich celem będzie promocja projektu i Programu wraz ze wskazaniem źródeł finansowania. Aby dotrzeć do szerokiej grupy odbiorców, a także w celu promocji efektów projektu zrealizowana zostanie także kampania promocyjna obejmujące media społecznościowe partnerów projektu.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Realizace informačních a propagačních aktivit/Realizacja działań informacyjno-promocyjnych
Datum splnění / Data realizacji:	31. 7. 2022

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Hlavní cílovou skupinou jsou instituce a samosprávy, které se budou aktivně podílet na aktivitách platformy spolupráce jako trvalého mechanismu přeshraniční spolupráce. Cílovou skupinu projektu v užším měřítku tvoří obyvatelé obou měst, Cieszyna i Českého Těšína, dále obyvatelé těšínského okresu a okresu Karviná. V širším měřítku jsou to obyvatelé větších měst jako například Ostrava, Katowice, Bielsko-Biala a obyvatelé Moravskoslezského kraje a Slezského vojvodství.

Sekundární cílovou skupinou jsou kulturní, sportovní, vzdělávací instituce a další subjekty, které jsou aktivní v česko-polské spolupráci a realizují společné projekty. Právě oni získají nástroje umožňující posílení jejich aktivit z hlediska marketingového především.

Główna grupa docelowa to instytucje i samorządy, które zostaną zaangażowane do prac wspólnej platformy stanowiącej trwały mechanizm współpracy transgranicznej.

Grupą docelową projektu w wąskim zakresie stanowią mieszkańcy obu miast tj. Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, a także mieszkańcy powiatów: cieszyńskiego i karwińskiego. W ujęciu szerszym są to mieszkańcy dużych ośrodków miejskich takich jak Ostrawa, Katowice i Bielsko-Biała oraz mieszkańcy województw: śląskiego oraz morawsko-śląskiego.

Sekundarną grupą docelową są instytucje zajmujące się kulturą, sportem i edukacją, a także inne podmioty aktywnie działające na rzecz czesko-polskiej współpracy i realizujące wspólne projekty. Zyskają oni wsparcie ich działań, głównie ze strony marketingowej.

Číslo / Numer:	3
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Vytvoření loga včetně grafického manuálu a komplexního systému vizuální identifikace společné značky Cieszyn-Český Těšín/Stworzenie logo wraz z Księgą Znaku oraz kompleksowym Systemem Identyfikacji Wizualnej wspólnej marki Cieszyn-Czeski Cieszyn
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 5. 2021
Datum ukončení / Data zakończenia:	31. 7. 2022
Rozpočet / Budżet:	7 500,00

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpoředný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Gmina Cieszyn	7 500,00

Zapojení partneři /Zaangazowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Město Český Těšín	0,00
Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	0,00

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Náplní klíčové aktivity je vytvoření loga včetně grafického manuálu a komplexního systému vizuální identifikace společné značky Cieszyn-Český Těšín, které bude sloužit pro vybudování jednotného a pozitivního image obou měst postaveného na přeshraničních aktivitách a umožňujícího integraci obou měst v tom na nejvyšší úrovni.

Navrženo bude společné logo (pro jeho využití ke společným propagačním aktivitám, akcím, projektům, na propagační materiály apod.) a jeho národní varianty (pro využití v rámci dokumentace v administraci, v sídlech úřadů, jako součásti vizuální identifikace města apod.). Dále se používá označení logo nebo symbol. Společné logo bude využíváno pro přeshraniční projekty a aktivity nejen lokálními samosprávami ale také neziskovými organizacemi v tematických oblastech strategie přeshraniční spolupráce.

Charakter loga by měl vyjadřovat originalitu, jednotu, grafickou kvalitu, novátorské pojetí, minimalismus a jednoduchost při zapamatování, mělo by být dobře čitelné pro cizince. Společné logo by mělo odrážet vizuálně názvy obou měst. Grafické znázornění by mělo odrážet dynamiku a otevřenost společných akcí a projektů a zdůrazňovat jejich pozitivní image, energii a vysoký standard a také akcentovat společnou identitu rozděleného města.

Logo a systém vizuální identifikace by měly vést k všestrannému využití jak na propagačních, tak na informačních, edukačních a kancelářských materiálech. Má se jednat o takové návrhy, které umožní jejich využití jak v základní jednobarevné verzi, tak v monochromatických variantách a při využití v tisku většího množství materiálů i v pro kancelářské použití, pro různé techniky tisku a také pro aktivity v rámci nových médií (elektronické verze).

Przedmiotem niniejszego działania kluczowego jest opracowanie Logo wraz z Księgą Znaków oraz kompleksowym Systemem Identyfikacji Wizualnej wspólnej marki Cieszyn-Czeski Cieszyn, które służyć będą budowaniu spójnego, pozytywnego wizerunku obu miast opartego na działaniach transgranicznych zmierzających do osiągnięcia możliwie największego stopnia integracji obu miast. Zaprojektowane zostanie: Wspólne logo (do stosowania we wspólnych działaniach promocyjnych, a także wspólnych: imprezach, projektach, materiałach promocyjnych itd.) i jego warianty narodowe (do stosowania w dokumentach, w siedzibach urzędów, jako element identyfikacji wizualnej miasta etc.) razem zwane dalej logo lub znakiem.

Wspólne logo stosowane będzie dla transgranicznych projektów i przedsięwzięć zarówno przez jednostki samorządowe jak i organizacje pozarządowe w obszarach tematycznych objętych strategią współpracy transgranicznej.

Logo powinno być znakiem charakteryzującym się oryginalnością, spójnością, wysokim poziomem graficznym, nowatorskim graficznie, minimalistycznym, łatwym w percepcji i zapamiętywaniu, czytelnym dla odbiorców obcojęzycznych. Wspólne logo powinno uwzględniać nazwy obu miast. Rozwiązania graficzne powinny odnosić się do dynamiki i otwartości wspólnych działań i przedsięwzięć podkreślając ich pozytywny wizerunek, energię oraz wysoki poziom, a także akcentować wspólną tożsamość podzielonego miasta.

Logo i System Identyfikacji Wizualnej powinien pozwalać na wszechstronne zastosowanie zarówno na materiałach informacyjnych, promocyjnych, edukacyjnych i biurowych. Mają to być rozwiązania, które można zastosować zarówno w podstawowych wariantach kolorystycznych, jak i w wariantach monochromatycznych, możliwych do powielenia w druku masowym i w warunkach biurowych, w różnych technikach druku, a także do działań w nowych mediach (wersja elektroniczna).

Hlavní milníky aktivity / Głównie planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
----------	---

Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Vytvoření loga společně s grafickým manuálem a komplexním systémem vizuální identifikace společné značky Cieszyn-Český Těšín/Stworzenie Logo wraz z Księgą Znaků oraz kompleksowym Systemem Identyfikacji Wizualnej wspólnej marki Cieszyn-Czeski Cieszyn
Datum splnění / Data realizacji:	31. 7. 2022

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Hlavní cílovou skupinou jsou instituce a samosprávy, které se budou aktivně podílet na aktivitách platformy spolupráce jako trvalého mechanismu přeshraniční spolupráce.
Cílovou skupinu projektu v užším měřítku tvoří obyvatelé obou měst, Cieszyna i Českého Těšína, dále obyvatelé těšínského okresu a okresu Karviná. V širším měřítku jsou to obyvatelé větších měst jako například Ostrava, Katowice, Bielsko-Biała a obyvatelé Moravskoslezského kraje a Slezského vojvodství.

Sekundární cílovou skupinou jsou kulturní, sportovní, vzdělávací instituce a další subjekty, které jsou aktivní v česko-polské spolupráci a realizují společné projekty. Právě oni získají nástroje umožňující posílení jejich aktivit z hlediska marketingového především.

Główna grupa docelowa to instytucje i samorządy, które zostaną włączone do prac wspólnej platformy jako trwałego mechanizmu współpracy transgranicznej.

Grupą docelową projektu w wąskim zakresie stanowią mieszkańcy obu miast tj. Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, a także mieszkańcy powiatów: cieszyńskiego i karwińskiego (powiat cieszyński, powiat karwiński. W ujęciu szerszym są to mieszkańcy dużych ośrodków miejskich takich jak Ostrawa, Katowice i Bielsko-Biała oraz mieszkańcy województw: śląskiego oraz morawsko-śląskiego.

Sekundarną grupą docelową są instytucje zajmujące się kulturą, sportem i edukacją, a także inne podmioty aktywnie działające na rzecz czesko-polskiej współpracy i realizujące wspólne projektu. Zyskują oni wsparcie ich działań, głównie ze strony marketingowej.

Číslo / Numer:	4
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	PR kampaň na české a na polské straně/Kampania PR po stronie czeskiej oraz polskiej
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 5. 2021
Datum ukončení / Data zakończenia:	31. 7. 2022
Rozpočet / Budżet:	13 308,00

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Gmina Cieszyn	0,00
Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Město Český Těšín	8 308,00
Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	5 000,00

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Cílem propagačních aktivit v rámci projektu je propagace vize a mise přeshraniční spolupráce, které vychází z projektu Cieszyn.Český Těšín INEurope a představují města jako moderní města, která budují a propagují společnou značku Cieszyn a Český Těšín např. pomocí společného systému vizuální identifikace pro společné aktivity. PR kampaň k projektu realizovaná na české straně bude zpracována odbornou firmou na základě uzavřené smlouvy. Jejím předmětem bude mj. pořízení party stanu včetně potisku novým logem; zpracování propagačních novin (obsah novin zpracují všichni partneři a uveřejněny v něm budou v jazyku zpracovatele); AV spot - krátký kreativní spot (součástí je vytvoření scénáře, natáčení a jeho postprodukce, součástí jsou také autorská práva); Participační kampaň spočívající v 5x sběru podnětů na exponovaných místech ve městě (součástí kalkulace je kreativita při vymyšlení participační aktivity, animace na místě v daném rozsahu a vyhodnocení sesbíraných podnětů a předání objednateli; náklady na propagaci PR kampaně -např. bannery popř. roll upy v místech kampaně apod.); tzv. kisspointy spočívající v provedení nástřiku ve veřejném prostoru Města Český Těšín a současně navazující soutěž o nejlepší fotografii. Hlavními klíčovými aktivitami PR kampaně na polské straně jsou: Kampaň v internetových médiích - krátké spoty / Informace pro obyvatele / Soutěž pro mateřské a základní školy / Články o integraci vytvořené experty z různých oblastí / Stálá spolupráce s médii - tiskové zprávy / Publikace - prezentace kompletního systému vizuální identifikace na tiskové konferenci spolu s výstupy soutěže.

Celem działań promocyjnych realizowanych w ramach projektu jest promocja wizji i misji współpracy transgranicznej, które wyphywają z projektu Cieszyn.Český Těšín INEurope, a które kreują miasta jako nowoczesne ośrodki, które budują i promują wspólną markę Cieszyn i Český Těšín np. poprzez wspólny system identyfikacji wizualnej oraz przez wspólne działania.

Kampania PR projektu realizowana po czeskiej stronie będzie opracowana przez doświadczoną firmę na podstawie zawartej umowy. Przedmiotem umowy będzie m.in. zakup i dostarczenie namiotu z nadrukowanym nowym logo, opracowanie promocyjnych materiałów prasowych (ich zawartość opracują wszyscy partnerzy, materiały zostaną opublikowane w języku autora), spotu audiowizualnego - krótkiego kreatywnego spotu (umowa obejmować będzie zarówno stworzenie scenariusza, nakręcenie spotu, postprodukcję, a także przekazanie zamawiającemu praw autorskich); kampanię o charakterze partycypacyjnym obejmującą zestaw 5 elementów aktywizujących - działań przeprowadzanych w często uczęszczanych miejscach w mieście (elementem wyceny brany pod uwagę będzie kreatywność wymyślonych działań aktywizujących, forma działań realizowanych na miejscu w określonym rozmiarze, a także ocena zebranych na nie reakcji i przekazanie ich zamawiającemu; wydatki na promocję kampanii PR - np. banery lub roll upy w miejscach prowadzenia kampanii itd.), tzw. kiss-punkty obejmujące przygotowanie muralu (grafiki) w Czeskim Cieszynie, z którymi powiązane będzie konkurs na najciekawsze zdjęcie. Głównymi działaniami kluczowymi kampanii PR na polskiej stronie są: kampania w mediach internetowych / krótkie spoty / informacje przekazywane mieszkańcom / konkurs skierowany do przedszkolaków i szkół podstawowych / artykuły stworzone przez specjalistów z różnych dziedzin / bliska współpraca z mediami / materiały prasowe / publikacja / prezentacja kompletnego systemu identyfikacji wizualnej podczas konferencji prasowej wraz z ogłoszeniem wyników konkursu.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Realizace PR kampaně na české straně/Realizacja kampanii PR po czeskiej stronie
Datum splnění / Data realizacji:	31. 7. 2022
č. / nr:	2

Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Realizace PR kampaně na polské straně/Realizacja kampanii PR po polskiej stronie
Datum splnění / Data realizacji:	31. 12. 2021

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Cílovou skupinu projektu v užším měřítku tvoří obyvatelé obou měst, Cieszyna i Českého Těšína, dále obyvatelé těšínského okresu a okresu Karviná. V širším měřítku jsou to obyvatelé větších měst jako například Ostrava, Katowice, Bielsko-Biała a obyvatelé Moravskoslezského kraje a Slezského vojvodství.

Sekundární cílovou skupinou jsou kulturní, sportovní, vzdělávací instituce a další subjekty, které jsou aktivní v česko-polské spolupráci a realizují společné projekty. Právě oni získají nástroje umožňující posílení jejich aktivit z hlediska marketingového především.

Główna grupa docelowa to instytucje i samorządy, które zostaną zaangażowane do prac wspólnej platformy stanowiącej trwały mechanizm współpracy transgranicznej.

Grupą docelową projektu w wąskim zakresie stanowią mieszkańcy obu miast tj. Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, a także mieszkańcy powiatów: cieszyńskiego i karwińskiego. W ujęciu szerszym są to mieszkańcy dużych ośrodków miejskich takich jak Ostrava, Katowice i Bielsko-Biała oraz mieszkańcy województw: śląskiego oraz morawsko-śląskiego.

Sekundarną grupą docelową są instytucje zajmujące się kulturą, sportem i edukacją, a także inne podmioty aktywnie działające na rzecz czesko-polskiej współpracy i realizujące wspólne projekty. Zyskają oni wsparcie ich działań, głównie ze strony marketingowej.

Číslo / Numer:	5
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Společné propagační materiály/ Wspólne materiály promocyjne
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 5. 2021
Datum ukončení / Data zakończenia:	31. 7. 2022
Rozpočet / Budżet:	1 106,00

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Město Český Těšín	1 106,00

Zapojení partneři /Zaangażowani partnerzy	Rozpočet / Budżet
Gmina Cieszyn	0,00
Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	0,00

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

Propagační a informační aktivity mají za cíl propagaci projektu, poskytnutí informací o zdroji financování, partnerech a také jednotlivých aktivitách, které se budou konat v době jeho realizace. Do této aktivity budou zapojeni všichni partneři projektu ale hlavním zodpovědným partnerem bude Město Český Těšín jako vedoucí partner projektu.

V rozpočtu VP projektu je naplánována produkce celkem pěti různých propagačních materiálů. Jedná se o bavlněné tašky, propisky, barevné samolepky a samolepky na textil a 3D samolepky. Celkový počet propagačních materiálů bude 1400 ks. Propagační materiály budou distribuovány mezi cílové skupiny během realizace projektu a to na obou stranách hranice, na české i na polské straně. Budou sloužit jako dodatek k PR kampani na české i na polské straně, kterou budou realizovat společně všichni partneři projektu (některou z částí kampaně). Na propagačních materiálech bude využito nové společné logo, které vznikne v rámci klíčové aktivity č. 3, za kterou zodpovídá partner projektu Gmina Cieszyn. Propagační materiály budou také distribuovány na závěrečné tiskové konferenci, na které proběhne prezentace efektů projektu, nového loga a grafické vizualizace.

Działania promocyjne i informacyjne mają na celu promocję projektu, dostarczenie informacji o źródłach finansowania, partnerach, a także o poszczególnych działaniach, które będą się odbywać w okresie jego realizacji. W działanie to aktywnie zaangażowani będą wszyscy partnerzy projektu, ale głównym partnerem odpowiedzialnym na nie będzie miasto Czeski Cieszyn, który jest partnerem wiodącym projektu. W budżecie PW uwzględnione zostało przygotowanie w sumie 5 różnych rodzajów materiałów promocyjnych. Są to bawełniane torby, długopisy, kolorowe naklejki i naklejki na materiał oraz naklejki 3D. W sumie będzie to 1400 szt. materiałów promocyjnych. Materiały promocyjne będą dystrybuowane wśród członków grupy docelowej, w trakcie realizacji projektu, po obu stronach granicy, a więc na czeskiej i na polskiej stronie. Będą dodatkiem do kampanii PR na czeskiej i polskiej stronie, którą wspólnie realizować będą wszyscy partnerzy projektu (wybrane części kampanii). Na materiałach promocyjnych umieszczone będzie nowe logo, które powstanie w ramach działania kluczowego nr 3. Za działanie to odpowiada partner projektu tj. Gmina Cieszyn. Materiały promocyjne będą dystrybuowane także na podsumowującej konferencji prasowej, w trakcie której zaprezentowane zostaną efekty projektu, nowe logo oraz wizualizacja graficzna.

Hlavní milníky aktivity / Główne planowane osiągnięcia działania:

č. / nr:	1
Název milníku CZ / Główne planowane osiągnięcia działania PL:	Zhotovení všech společných propagačních materiálů včetně jejich distribuce/Przygotowanie wszystkich wspólnych materiałów promocyjnych, w tym ich dystrybucja
Datum splnění / Data realizacji:	31. 7. 2022

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Cílovou skupinu projektu v užším měřítku tvoří obyvatelé obou měst, Cieszyna i Českého Těšína, dále obyvatelé těšínského okresu a okresu Karviná. V širším měřítku jsou to obyvatelé větších měst jako například Ostrava, Katowice, Bielsko-Biala a obyvatelé Moravskoslezského kraje a Slezského vojvodství.

Sekundární cílovou skupinou jsou kulturní, sportovní, vzdělávací instituce a další subjekty, které jsou aktivní v česko-polské spolupráci a realizují společné projekty. Právě oni získají nástroje umožňující posílení jejich aktivit z hlediska marketingového především.

Główna grupa docelowa to instytucje i samorządy, które zostaną zaangażowane do prac wspólnej platformy stanowiącej trwały mechanizm współpracy transgranicznej.

Grupą docelową projektu w wąskim zakresie stanowią mieszkańcy obu miast tj. Cieszyna i Czeskiego Cieszyna, a także mieszkańcy powiatów: cieszyńskiego i karwińskiego. W ujęciu szerszym są to mieszkańcy dużych ośrodków miejskich takich jak Ostrawa, Katowice i Bielsko-Biała oraz mieszkańcy województw: śląskiego oraz morawsko-śląskiego.

Sekundarną grupą docelową są instytucje zajmujące się kulturą, sportem i edukacją, a także inne podmioty aktywnie działające na rzecz czesko-polskiej współpracy i realizujące wspólne projekty. Zyskają oni wsparcie ich działań, głównie ze strony marketingowej.

Klíčové aktivity - indikátory / Kluczowe działania - wskaźniki:

Číslo klíčové aktivity / Numer działania kluczowego:	Název subjektu / Nazwa podmiotu:	Název indikátoru / Nazwa wskaźnika:	Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	Cílová hodnota / Wartość docelowa
0	Gmina Cieszyn	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
0	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
0	Město Český Těšín	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
0	Město Český Těšín	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
0	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
0	Gmina Cieszyn	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000

1	Město Český Těšín	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
1	Gmina Cieszyn	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
1	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
1	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
1	Město Český Těšín	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
1	Gmina Cieszyn	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
2	Město Český Těšín	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
2	Gmina Cieszyn	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
2	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
2	Město Český Těšín	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000

2	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
2	Gmina Cieszyn	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
3	Gmina Cieszyn	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
3	Gmina Cieszyn	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
3	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
3	Město Český Těšín	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
3	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
3	Město Český Těšín	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
4	Gmina Cieszyn	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
4	Město Český Těšín	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000

4	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
4	Město Český Těšín	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
4	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
4	Gmina Cieszyn	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
5	Gmina Cieszyn	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
5	Město Český Těšín	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
5	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
5	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000
5	Město Český Těšín	91210 Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí/Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim	0,000	0,000
5	Gmina Cieszyn	91101 Počet partnerů zapojených do společných aktivit/Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania	0,000	1,000

Propagační činnost / Działanie promocyjne

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Uvědomění příjemců pomoci během školení, seminářů, akcí, apod. / Przekazanie informacji beneficjentom podczas szkoleń, seminariów, imprez, itp.
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Prvky povinné publicity projektu a Programu budou zahrnuty do projektové dokumentace a korespondence, výstupů projektu a také budou jasně viditelné v rámci realizovaných aktivit (na setkáních projektového týmu, na propagačních akcích apod.)	
Wymagane elementy promocji projektu i Programu zostaną uwzględnione w dokumentacji i korespondencji projektowej, produktach projektu, a także będą widoczne w trakcie realizowanych aktywności (w tym między podczas spotkań zespołu projektowego, podczas imprez promocyjnych).	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Plakát velikosti min A3 / Plakat o rozmiarze min. A3
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	3
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Plakát formátu min. A3 bude umístěn v době realizace projektu v sídle každého partnera projektu.	
Plakat min. formátu A3 zostanie umieszczony w trakcie realizacji projektu w siedzibie każdego partnera projektu.	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Povinné prvky jsou uvedeny na dokumentech, webových stránkách a dalších nosičích financovaných z evropských fondů v souladu s Pravidly pro žadatele a příjemce a v souladu s povinnými technickými parametry. / Wymagane elementy są ujęte w dokumentach, na stronach internetowych i innych mediach finansowanych z funduszy europejskich, zgodnie z Zasadami dla wnioskodawców i beneficjentów oraz zgodnie z obowiązkowymi parametrami technicznymi.
---	---

Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Prvky povinné publicity projektu a Programu budou zahrnuty do projektové dokumentace a korespondence, výstupů projektu a také budou jasně viditelné v rámci realizovaných aktivit (na setkáních projektového týmu, na akcích apod.)	
Wymagane elementy promocji projektu i Programu zostaną uwzględnione w dokumentacji i korespondencji projektowej, produktach projektu, a także będą widoczne w trakcie realizowanych aktywności (w tym między podczas spotkań zespołu projektowego, podczas imprez).	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Informace v mediích, včetně sociálních sítí / Informacje w mediach wraz z mediami społecznościowymi
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	/
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Příprava tiskových zpráv a jejich umístění na webových stránkách partnerů projektu za účelem propagace projektu. Propagace projektu na FB a Instagramu. Propagační a informační kampaň v médiích. www.tesin.cz www.cieszyn.pl www.olza.pl www.TessinEurope.eu	
Przygotowanie informacji prasowych i ich umieszczenie na stronach internetowych partnerów projektu w związku z promocją projektu. Promocja projektu na FB i Instagramie. Kampania informacyjna oraz promocyjna w mediach. www.tesin.cz www.cieszyn.pl www.olza.pl www.TessinEurope.eu	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	Propagační materiály/Materiały promocyjne
Jednotka míry / Jednostka miary :	

Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	250
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Bavlněná taška 140 g/m ² s dlouhými uchy (250 ks).	
Torba bawełniana 140g/m ² z długim uchem (250 szt.).	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	Propagační materiály/Materiały promocyjne
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	250
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Propisky - plastová propiska se semigel náplní (250 ks).	
Długopisy - plastikowe długopisy z żelowym wypełnieniem (250 szt.)	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	Propagační materiály/Materiały promocyjne
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	200
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Samolepky barevné - arch se samolepkami o rozměrech cca 50 x 40 mm (200 ks).	
Kolorowe naklejki - arkusz z naklejkami w rozmiarze 50x40 mm (200 szt.)	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	Propagační materiály/Materiały promocyjne
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	500
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Samolepky barevné na textil - samostatné samolepky o rozměrech cca 50x18 mm (500 ks).	

Kolorowe naklejki na materiał - pojedyncze naklejki w rozmiarze ok. 50X18 mm (500 szt.).

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Jiné formy informování - specifikovat / Inne formy informacji - określić
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	Propagační materiály/Materiały promocyjne
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	200
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
3D samolepky - odolné PVC samolepky s 3D efektem zalité pryskyřicí (200 ks).	
Naklejki 3D - naklejki z wytrzymałego PVC z efektem 3D żywiczne (200 szt.)	

Propagační/Informační činnost / Działanie promocyjne/informacyjne:	Bannery, roll-upy, apod. / Banery, roll-upy, itp.
Propagační/Informační činnost - nepovinná CZ / Działanie promocyjne/informacyjne - nieobowiązkowe CZ:	Propagační materiály/Materiały promocyjne
Jednotka míry / Jednostka miary :	
Předpokládaný počet ks (kde je vhodné) / Przewidywana liczba sztuk (jeżeli dotyczy):	3
Zdůvodnění výběru a konkrétní popis / Uzasadnienie wyboru i konkretny opis:	
Rollup propagující vzniklé logo a vizuální identifikaci obou měst.	
Rollup promující powstały logotyp i wspólny system identyfikacji wizualnej obu miast.	

G. Indikátory / Wskaźniki

Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Gmina Cieszyn
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	

Cílová hodnota / Wartość docelowa	1,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 7. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři
Popis hodnoty / Opis wartości	Realizace projektu přímo přispěje k dosažení indikátora produktu PO4 - počet partnerů zapojených do společných činností. Projektu se budou účastnit 3 partneři - Město Český Těšín, Gmina Cieszyn a Sdružení pro rozvoj a regionální spolupráci Olza./ Realizacja projektu bezpośrednio wpłynie na osiągnięcie wskaźnika produktu OP4 - liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania. W projekcie uczestniczyć będzie 3 partnerów - Město Český Těšín, Gmina Cieszyn oraz Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza.

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Město Český Těšín
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	1,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 7. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři
Popis hodnoty / Opis wartości	Realizace projektu přímo přispěje k dosažení indikátora produktu PO4 - počet partnerů zapojených do společných činností. Projektu se budou účastnit 3 partneři - Město Český Těšín, Gmina Cieszyn a Sdružení pro rozvoj a regionální spolupráci Olza./ Realizacja projektu bezpośrednio wpłynie na osiągnięcie wskaźnika produktu OP4 - liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania. W projekcie uczestniczyć będzie 3 partnerów - Město Český Těšín, Gmina Cieszyn oraz Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza.

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup

Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	1,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 7. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři
Popis hodnoty / Opis wartości	Realizace projektu přímo přispěje k dosažení indikátora produktu PO4 - počet partnerů zapojených do společných činností. Projektu se budou účastnit 3 partneři - Město Český Těšín, Gmina Cieszyn a Sdružení pro rozvoj a regionální spolupráci Olza./ Realizacja projektu bezpośrednio wpłynie na osiągnięcie wskaźnika produktu OP4 - liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania. W projekcie uczestniczyć będzie 3 partnerów - Město Český Těšín, Gmina Cieszyn oraz Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej Olza.

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Město Český Těšín
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála
Popis hodnoty / Opis wartości	Projekt přispívá k posílení kapitálu spolupráce lokálních samospráv Českého Těšína a Cieszyn a prohloubení spolupráce s regionálním partnerem, kterým je SRiWR Olza. Dlouhodobá spolupráce a fungující mechanismy přeshraniční spolupráce přináší efektivní a měřitelné výsledky. Projekt přispívá ke zlepšení úrovně společných aktivit v oblasti marketingu a PR. Projekt ma wpływ na wsparcie potencjału współpracy lokalnych samorządów Czeskiego Cieszyna i Cieszyna oraz pogłębienie współpracy z partnerem regionym, którym jest SRiWR Olza. Długoletnia współpraca i występujące mechanizmy współpracy transgranicznej daje efektywnie i możliwe do zmierzenia efekty. Projekt wpływa na poprawę stopnia wspólnych działań w zakresie marketingu i PRu.

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"
--	--

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála
Popis hodnoty / Opis wartości	<p>Projekt přispívá k posílení kapitálu spolupráce lokálních samospráv Českého Těšína a Cieszyn a prohloubení spolupráce s regionálním partnerem, kterým je SRiWR Olza. Dlouhodobá spolupráce a fungující mechanismy přeshraniční spolupráce přináší efektivní a měřitelné výsledky. Projekt přispívá ke zlepšení úrovně společných aktivit v oblasti marketingu a PR.</p> <p>Projekt ma wpływ na wsparcie potencjału współpracy lokalnych samorządów Czeskiego Cieszyna i Cieszyna oraz pogłębienie współpracy z partnerem regionym, którym jest SRiWR Olza. Długoletnia współpraca i występujące mechanizmy współpracy transgranicznej daje efektywne i możliwe do zmierzenia efekty. Projekt wpływa na poprawę stopnia wspólnych działań w zakresie marketingu i PR?u.</p>

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Gmina Cieszyn
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála

	<p>Projekt přispívá k posílení kapitálu spolupráce lokálních samospráv Českého Těšína a Cieszyn a prohloubení spolupráce s regionálním partnerem, kterým je SRiWR Olza. Dlouhodobá spolupráce a fungující mechanismy přeshraniční spolupráce přináší efektivní a měřitelné výsledky. Projekt přispívá ke zlepšení úrovně společných aktivit v oblasti marketingu a PR.</p> <p>Projekt ma wpływ na wsparcie potencjału współpracy lokalnych samorządów Czeskiego Cieszyna i Cieszyna oraz pogłębienie współpracy z partnerem regionym, którym jest SRiWR Olza. Długoletnia współpraca i występujące mechanizmy współpracy transgranicznej daje efektywne i możliwe do zmierzenia efekty. Projekt wpływa na poprawę stopnia wspólnych działań w zakresie marketingu i PR?u.</p>
Popis hodnoty / Opis wartości	

Indikátory za projekt/Wskaźniki dla projektu:

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	3,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 7. 2022
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91210
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Úroveň spolupráce institucí na česko-polském pohraničí
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom współpracy instytucji na pograniczu polsko-czeskim
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Wynisdek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála

H. Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna

1. Zdůvodnění výběru partnera/ů v rámci projektu / Uzasadnienie wyboru partnera/ów w ramach projektu

Zdůvodnění výběru partnera/ů vzhledem k definovaným problémům/potenciálům a plánovaným aktivitám (zejména s ohledem na předchozí zkušenosti, profesní zaměření, apod.) / Uzasadnienie wyboru partnera/ów ze względu na zdefiniowane problemy/potencjały oraz planowane działania (w szczególności przy uwzględnieniu wcześniejszych doświadczeń, przedmiotu działalności, itp.):

Projekt bude společně realizován městy Český Těšín a Cieszyn, jejichž partnerství je přirozeným výsledkem geografických podmínek a dosavadní úspěšné spolupráce. Ve výsledku realizace řady společných přeshraničních aktivit se partnerským samosprávám podařilo odstranit mnoho prostorových bariér, které byly důsledkem dávného rozdělení jednoho města. Města Cieszyn a Český Těšín ze společensko-kulturního a územního pohledu jsou brány jako jeden nedělitelný funkční organismus. Společné logo a jeho následné využívání posune jejich spolupráci na další "level", protože dojde ke zlepšení spolupráce v oblasti marketingu a propagace. Třetím stabilním partnerem, aktivním v CZPL spolupráci, je SRiWR Olza.

Pokračování těchto partnerských aktivit bude zárukou vyřešení společného problému, který byl identifikován a který se týká marketingové oblasti.

Projekt będzie realizowany wspólnie przez miasta Cz.Cieszyn i Cieszyn,których partnerstwo jest naturalnym wynikiem uwarunkowań geograficznych oraz dotychczasowej, owocnej współpracy.W wyniku realizacji szeregu wspólnych działań transgranicznych, partnerskim samorządom udało się usunąć wiele barier przestrzennych będących konsekwencją podziału niegdyś jednego miasta. Mimo to Cieszyn i Czeski Cieszyn są traktowane jako jeden nierozłączny organizm funkcjonalnych w ujęciu społeczno-kulturalnym i przestrzennym.Wspólne logo i jego późniejsze wykorzystywanie podniesie rangę ich współpracy o stopień wyżej, dzięki poprawie ich współdziałania w zakresie marketingu i promocji.Trzecim stabilnym partnerem, aktywnym w ramach CZ-PL współpracy jest SRiWR Olza.Kontynuacja działań partnerskich będzie gwarancją rozwiązania wspólnie zidentyfikowanego problemu, który dotyczy obszaru marketingu

2. Společná příprava: / Wspólne przygotowanie:

ano/tak

Popište spolupráci partnerů na přípravě projektu (způsoby komunikace, společná setkání, jejich charakter apod.) / Należy opisać współpracę partnerów w zakresie przygotowania projektu (sposoby komunikacji, wspólne spotkania i ich charakter itp.):

V rámci přípravných prací se uskutečnilo několik pracovních setkání (formou osobních setkání i videokonferencí). Na pracovních jednáních byl projednán cíl a rozsah projektu, harmonogram a charakteristika jednotlivých aktivit. Zároveň byly vybrány osoby pro společný realizační tým projektu, byly stanoveny role jednotlivých partnerů, rozsah jejich zodpovědnosti a také finanční podíl každé instituce, zapojené do realizace projektu. Osoby, které byly součástí pracovního týmu, byly v neustálém kontaktu telefonickém nebo e-mailovém, což značně usnadnilo přípravu projektu. Prezenční listiny z přípravných jednání a zápisy z jednání jsou součástí příloh projektové žádosti. Jednání probíhala od února do května 2020.

W ramach prac przygotowawczych do projektu odbyło się kilka spotkań roboczych (osobistych spotkań oraz wideokonferencji). Podczas spotkań ustalono cel i zakres projektu, harmonogram oraz charakter poszczególnych działań. Wytypowano również członków wspólnego zespołu realizującego przedsięwzięcie, określono role poszczególnych partnerów, zakres ich odpowiedzialności, a także udział finansowy każdej z instytucji w realizacji projektu. Osoby reprezentujące zespół projektowy były ze sobą w stałym, telefonicznym lub mailowym kontakcie, co znacznie ułatwiło przygotowanie przedsięwzięcia.

Listy obecności ze spotkań przygotowawczych i protokołów ze spotkań znajdują się w załącznikach wniosku projektowego. Spotkania odbywały się od lutego do maja 2020 r.

3. Społeczna realizacja: / Wspólna realizacja:

ano/tak

Popište, jak je projekt společně realizován (zdůvodnění nezbytnosti koordinace aktivit, obsahová a časová provázanost aktivit a podíl partnerů na jednotlivých činnostech) / Należy opisać, w jaki sposób projekt jest wspólnie realizowany (uzasadnienie, dlaczego koordynacja działań jest niezbędna, merytoryczne powiązanie działań, powiązanie działań w czasie i udział partnerów w poszczególnych czynnościach):

Projektowi partneři disponují mnohaletými zkušenostmi v oblasti příprav a realizace projektů s přeshraniční tematikou. Zapojení všech partnerů do projektu zaručuje správnou a věcnou realizaci úkolů s důrazem na dosažení nejvyššího možného efektu a přeshraničního působení. Partneři disponují potřebným personálním, technickým, organizačním i finančním zázemím pro realizaci projektu.

Všechny klíčové aktivity budou realizovány společně všemi partnery a budou řízeny společným řídicím týmem, což přinese větší efektivitu při plnění cílů projektu a pro přeshraniční dopad. Tento řídicí tým bude složen ze statutárních zástupců a koordinátorů partnerských institucí. Právě díky složení tohoto pracovního týmu, realizace klíčové aktivity přinese očekávané výsledky a bude mít přeshraniční dopad. Pracovní tým bude veden hlavním manažerem projektu, který bude spolupracovat s koordinátory.

Partnerzy projektowi dysponują wieloletnim doświadczeniem w zakresie przygotowania i realizacji projektów o tematyce transgranicznej. Włączenie do projektu wszystkich partnerów gwarantuje prawidłową i sprawną realizację działań ze szczególnym uwzględnieniem największego możliwego efektu i oddziaływania transgranicznego. Partnerzy projektu posiadają niezbędne zaplecze personalne, techniczne, organizacyjne i finansowe wymagane do real. projektu.

Wszystkie dz. kluczowe realizowane wspólnie przez Partnerów i będą zarządzane przez wspólny zespół realizujący, co przyniesie lepsze efekty osiągniętych celów projektu i oddziaływania transgranicznego. Zespół zarządzający będzie składał się z przedstawicieli statutowych i koordynatorów partnerskich instytucji. Dzięki takiemu składowi zespołu real., realizacja działania kluczowego przyniesie oczekiwane rezultaty i będzie oddziaływać transgranicznie. Zespół realizujący będzie kierowany przez głównego menadżera proj., który będzie współpracować z koordynatorami

4. Społeczny personál: / Wspólny personel:

ano/tak

Popište, jak je v rámci projektu zapojen personál zúčastněných partnerů (zdůvodnění nezbytnosti společného personálu, jeho struktura, rozdělení odpovědností a pravomocí vč. uvedení pravidel komunikace a spolupráce, pokud jsou formalizovány) / Należy opisać, w jaki sposób personel uczestniczących w projekcie partnerów zaangażowany jest w projekt (uzasadnienie,

dłaczego wspólny personel jest niezbędny, jego struktura, podział zakresu odpowiedzialności i kompetencji, w tym wskazanie zasad komunikacji i współpracy, jeżeli są sformalizowane):

Projekt bude realizován společně členy realizačního týmu a experty. Všechny aktivity projektu jsou mezi sebou provázané a vyžadují úzkou spolupráci partnerů. Harmonogram byl stanoven tak, aby v každé fázi nutná byla aktivní spolupráce obou partnerů. Společná realizace bude založena na výměně zkušeností mezi partnery, což posílí přeshraniční rozměr projektu. Aktivity naplánované v rámci projektu jsou komplementární a po obou stranách hranice tvoří jeden logický celek. Realizace jednotlivých aktivit bude probíhat po schválení a při spolupráci obou partnerů. Při realizaci projektu budou probíhat pravidelná setkání projektového týmu. Společné řízení projektu vyžaduje společný personál, který na každé etapě projektu bude spolupracovat a bude probíhat výměna zkušeností a dovedností.

Projekt będzie realizowany przez wspólnych członków zespołu realizacyjnego i ekspertów. Wszystkie działania są ze sobą powiązane i wymagają bliskiej współpracy partnerów. Harmonogram prac został ustalony tak, by na każdym etapie wymagana była współpraca obu partnerów. Wspólna realizacja będzie obejmowała wymianę doświadczeń pomiędzy partnerami, co zwiększy transgraniczny wymiar projektu. Działania zaplanowane w ramach projektu są komplementarne po obu stronach tworząc jedną, logiczną całość. Realizacja poszczególnych działań będzie przebiegać przy zgodzie i współpracy obu partnerów. Podczas realizacji projektu organizowane będą regularne spotkania zespołu realizującego. Wspólne zarządzanie projektu wymaga wspólnego personelu, który na każdym etapie projektu będzie ze sobą współpracować, doprowadzając do wymiany doświadczenia i wiedzy.

5. Společné financování: / Wspólne finansowanie:

ano/tak

Popište, jak je zajištěno společné financování projektu / Należy opisać, w jaki sposób zapewnione jest wspólne finansowanie projektu:

Partneři mají aktivní účast také na financování projektu. Finanční podíl odpovídá rozdělení aktivit. Spolufinancování projektu je ve výši 50% na polské části, 50% na české části. Jedná se o vyrovnané financování postavené na vyrovnaném partnerství.

Partnerzy biorą czynny udział w jego finansowaniu. Udział finansowy obu stron jest pochodną podziału zadań. Współfinansowanie kształtuje się na poziomie polska część 50% czeska część 50%. Jest to współfinansowanie kształtujące się na poziomie wyrównanego partnerstwa także w kwestii finansowej.

I. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych.

Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.:

Města Český Těšín a Cieszyn jsou městy partnerskými na mnoha úrovních a spolupráce trvá již mnoho let. Efekty této spolupráce jsou viditelné na mnoha místech a také v mnoha společných česko-polských akcích a projektech. Samosprávy společně realizovaly v minulých letech mnoho projektu podpořených z fondů Evropské unie. Jednalo se o projekty investiční i měkké.

Program Interreg V-A podporuje projekty v polsko-českém příhraničí a Prioritní osa 4, v rámci které je projekt předkládán, nese název Spolupráce institucí a komunit. Je zcela zřejmé, že spolupráce mezi oběma partnery funguje a přináší měřitelné výsledky, aktuální projekt si klade za cíl tuto spolupráci posunout ještě na vyšší level a zintenzivnit spolupráci v oblasti společného marketingu, který je důležitý i na této lokální či regionální úrovni.

Využití fungující platformy přeshraniční spolupráce, zapojení dalších partnerských subjektů i občanské společnosti, to vše zvyšuje intenzitu přeshraniční spolupráce.

Czeski Cieszyn i Cieszyn są miastami partnerskimi na wielu płaszczyznach, współpraca ta trwa już wiele lat. Efekty współpracy można zaobserwować w wielu miejscach, a także w wielu wspólnych CZPL wydarzeniach i projektach. W poprz. latach, samorządy wspólnie realizowały wiele projektów, które miały wsparcie z funduszy UE. Były to projekty inwestycyjne i miękkie. Program Interreg V-A wspiera projekty na PLCZ pograniczu, a OPnr 4, w ramach której składany jest nin. projekt nosi nazwę Współpraca instytucji i społeczności. To oczywiście, że współpraca pomiędzy oboma partnerami działa i przynosi wymierne efekty. Niniejszy projekt ma na celu przenieść tę współpracę na wyższy poziom, intensyfikując współpracę w zakresie wspólnego marketingu, który ma ogromne znaczenie zarówno na poziomie lokalnym, jak i regionalnym. Wykorzystanie działającej platformy współpracy transgranicznej, włączenie kolejnych pomiotów i społeczeństwa obywatelskiego wpływa na zintensyfikowanie współpracy transgranicznej.

2. Jaký je příspěvek projektu k propojování česko-polského příhraničí k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Jaki jest wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza - rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania barier, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.:

Projekt má zásadní a jasný vliv na spojování polsko-českého pohraničí. Rozvíjí přeshraniční kontakty (např. mezi partnery projektu), překonává stále existující bariéry a mentální hranice. Má vliv na tvorbu trvalých vazeb a struktur a integraci cílových skupin po obou stranách hranice. Díky společné organizaci akcí po obou stranách hranice dojde k reálnému spojení polsko-českého pohraničí a navázání přeshraničních kontaktů mezi účastníky akcí.

Nově vytvořené Logo bude využíváno v rámci propagačních a informačních aktivit společně realizovaných projektů.

Projekt w zasadniczy i oczywisty sposób wpływa na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza. Rozwija transgraniczne kontakty (m.in. pomiędzy partnerami projektu), usuwa stale występujące bariery i granice mentalne, wpływając na tworzenie trwałych powiązań i struktur oraz integrację grup docelowych po obu stronach granicy. Dzięki wspólnej organizacji wydarzeń po obu stronach granicy nastąpi realne połączenie polsko-czeskiego pogranicza, a także nawiązywanie transgranicznych kontaktów pomiędzy ich uczestnikami.

Nowo utworzone Logo będzie wykorzystywane w ramach działań promocyjnych i informacyjnych wspólnie realizowanych projektów.

3. Jaký je dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám? / Jakie jest oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb?:

Přeshraniční dopad projektu je vyvážený po obou stranách hranice, neboť je provázán jedním společným cílem. Všechny klíčové aktivity jsou nedělitelné a není možné je realizovat bez aktivní účasti partnerů z druhé strany hranice. Produktem projektu bude společné logo týkající se společné marketingové oblasti a propagace obou měst a přeshraničních akcí, které se konají v Českém Těšíně a Cieszyně.

Přidanou hodnotu projektu spatřujeme ve vnímání cílových skupin (instituce, organizace, občané) jako jednoho celku bez rozdělení na dopad s ohledem na hranici.

Oddziaływanie transgraniczne projektu jest zrównoważone po obu stronach granicy, ponieważ przyświeca im jeden wspólny cel. Wszystkie działania kluczowe są nierozłączne i niemożliwe do realizacji bez aktywnego udziału partnerów z drugiej strony granicy.

Efektem projektu będzie wspólne LOGO dotyczące sfery wspólnego marketingu i promocji obu miast oraz wydarzeń transgranicznych odbywających się w Czeskim Cieszynie i Cieszynie.

Wartością dodaną jest właśnie postrzeganie grup docelowych (instytucjonalnych i obywatelskich) jako jednej całości bez podziału na oddziaływanie z uwzględnieniem granicy.

4. Jaká je širě dopadu projektu ve společném území? / Jak szerokie jest oddziaływanie projektu na wspólnym obszarze?:

Cíl a účel realizace projektu jsou v souladu se specifickým cílem Prioritní osy 4. Spolupráce má charakter lokální, regionální, což vyplývá z rozsahu partnerství a v podstatě také mezinárodní česko-polský, vzhledem k účasti obyvatel z obou zemí. Dopad výsledků projektu zahrnuje z hlediska lokálního obyvatele Českého Těšína a Cieszyna, z hlediska regionálního obyvatele Těšínského Slezska, z hlediska krajského Slezského vojvodství a Moravskoslezský kraj. Dále také návštěvníky a turisty, kteří se budou moci aktivně zúčastnit dobře naplánované a realizované přeshraniční akce.

Přeshraniční dopad je na obou stranách hranice vyvážený a oblast dopadu projektu je brána funkčně jako jedna společná oblast. Díky vytvoření trvalých vazeb přeshraniční spolupráce, díky zvýšení úrovně této česko-polské spolupráce, bude mít dopad na uvedené oblasti trvalý charakter.

Cel i działania projektu są zgodne ze szczegółowym celem osi priorytetowej 4. Współpraca ma charakter lokalny i regionalny, co jest związane z wymiarem partnerstwa oraz międzynarodowy tj. polsko-czeski, ze względu na udział obywateli z obu stron granicy. Z punktu widzenia lokalnego oddziaływanie projektu obejmuje mieszkańców Czeskiego Cieszyna i Cieszyna, z punktu widzenia regionalnego mieszkańców Śląska Cieszyńskiego, z punktu widzenia wojewódzkiego - mieszkańców woj. śląskiego oraz kraju morawsko-śląskiego. Projekt oddziałuje także na osoby odwiedzające i turystów, którzy będą mogli wziąć udział w dobrze zaplanowanym i realizowanym wydarzeniu transgranicznym. Oddziaływanie transgraniczne jest zrównoważone po obu stronach granicy, a zakres wpływu projektu tworzy jedną, wspólną funkcjonalną całość. Dzięki stworzeniu trwałych powiązań współpracy transgranicznej, dzięki zwiększeniu tejże czesko-polskiej współpracy, oddziaływanie projektu we wskazanym zakresie będzie miało trwały charakter.

K. Horizontální principy / Zasady horyzontalne

Typ horizontálního principu / Typ zasady horyzontalnej:	Rovné příležitosti a nediskriminace / Wspieranie równych szans i niedyskryminacja
Vliv projektu na horizontální princip / Wpływ projektu na zasadę horyzontalną:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontalną:

Projekt je z hlediska horizontálního principu neutrální. V průběhu jeho realizace nebudou preferovány žádné národnostní, občanské, věkové nebo náboženské skupiny obyvatel. Po jeho ukončení budou výsledky projektu k dispozici všem.
Projekt ma neutralny wpływ na zasadę horyzontalną. W trakcie jego realizacji nie będą preferowane żadne narodowościowe, obywatelskie, wiekowe, ani religijne grupy mieszkańców. Po jego zakończeniu efekty projektu będą dostępne dla wszystkich.

Typ horizontálního principu / Typ zasady horyzontalnej:	Udržitelný rozvoj (environmentální indikátory) / Rozwój zrównoważony
Vliv projektu na horizontální princip / Wpływ projektu na zasadę horyzontalną:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontalną:

Projekt je z hlediska horizontálního principu neutrální. V průběhu jeho realizace budou dodržované zásady týkající se životního prostředí a udržitelného rozvoje.
Projekt ma neutralny wpływ na zasadę horyzontalną. W trakcie jego realizacji będą przestrzegane zasady ochrony środowiska naturalnego i zrównoważonego rozwoju.

Typ horizontálního principu / Typ zasady horyzontalnej:	Rovné příležitosti mužů a žen / Promowanie równych szans mężczyzn i kobiet
Vliv projektu na horizontální princip / Wpływ projektu na zasadę horyzontalną:	Neutrální k horizontálnímu principu / Neutralny wpływ na zasady horyzontalne

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na horizontální princip / Opis i uzasadnienie wpływu projektu na zasadę horyzontalną:

Projekt je z hlediska horizontálního principu neutrální. V průběhu jeho realizace plánované činnosti budou určeny stejnoměrně ženám, jak i mužům. Po jeho ukončení budou výsledky projektu k dispozici všem.
Projekt ma neutralny wpływ na zasadę horyzontalną. W trakcie jego realizacji zaplanowane działania będą adresowane z równą wagą zarówno do kobiet, jak i mężczyzn. Po jego zakończeniu efekty projektu będą dostępne dla wszystkich.

Popis a zdůvodnění vlivu projektu na životní prostředí / Opis i uzasadnienie oddziaływania projektu na środowisko:

Projekt má neutrální vliv na životní prostředí. V rámci projektu budou realizovány pouze měkké aktivity, projekt má neutrální vliv na životní prostředí.
Projekt ma neutralny wpływ na środowisko naturalne. W ramach działań projektu zostaną zrealizowane jedynie działania miękkie, projekt ma neutralny wpływ na środowisko naturalne.

Popište, jaká opatření budou v rámci projektu přijata pro snížení/předcházení negativním dopadům projektu, plynoucím ze zvýšení cestovního ruchu, na udržitelný rozvoj, vč. opatření zaměřených na efektivní využívání přírodních zdrojů / Należy opisać, jakie działania zostały podjęte w ramach projektu w celu zmniejszenia/zapobiegania negatywnemu oddziaływaniu (wynikającemu

ze zwiększenia ruchu turystycznego)
na zrównoważony rozwój, wraz z działaniami ukierunkowanymi na efektywne wykorzystanie zasobów przyrodniczych.:

L. Vazba na reg. str. / Powiązanie ze strat. reg.

1. Jsou aktivity a cíle projektu uvedeny v regionální strategii či koncepci? / Czy działania i cele projektu są ujęte w regionalnej strategii lub koncepcji?

ano/tak

Pokud ano, uveďte dokument/dokumenty a jeho/jejich část/části včetně míry příspěvku projektu k jejich naplnění (soulad) / Jeżeli tak, należy wskazać dokument/y i jego/ich część/części wraz z stopniem przyczynienia się projektu do ich realizacji (zgodność).:

Strategie rozvoje Moravskoslezského kraje na léta 2009 - 2020, 2.2.4 Globální cíl 4 - Kvalitní a kulturní prostředí, služby a infrastruktura pro život, práci a návštěvu 2.3.5 Specifické strategické cíle globálního cíle 5 - Efektivní správa věcí veřejných Strategický plán rozvoje města Český Těšín na období 2017-2021, 2.3.4. Kultura, sport a volný čas, 2.3 Kvalita života Strategie rozvoje Slezského vojvodství - Śląskie 2020 1.3 Rozvoj kultury a cestovního ruchu - 1.4 Územní spolupráce - 1.6 Rozvoj veřejných služeb Strategie rozvoje města Cieszyn na léta 2010-2020, X. Operační plán strategie rozvoje, VII. Vize Strategie přeshraniční spolupráce Cieszyna a Českého Těšína v kontextu rozvoje ETS
Strategia rozwoju Kraju Morawsko-Śl. na lata 2009-2020 2.2.4 Cel globalny 4-Wartościowe i kulturalne środowisko, usługi oraz infrastruktura potrzebna do życia, pracy i odwiedzin 2.3.5 Specyficzne cele strategiczne celu globalnego 5-Efektywne zarządzanie sprawami publicznymi Strategiczny plan rozwoju miasta Czeski Cieszyn, 2.3.4. kultura, sport i czas wolny, 2.3 jakość życia Strategia rozwoju województwa Śląskiego-Śląskie 2020 1.3 Rozwój kultury i turystyki-1.4 Współpraca terytorialna-1.6 Rozwój usług publicznych Strategia rozwoju miasta Cieszyna na lata 2010-2020, X. Plan operacyjny strategii rozwoju, VII. Wizja Strategia współpracy transgr.Cieszyna i Cz.Cieszyna w kontekście rozwoju EŚC

2. Využívali projektoví partneři během přípravy projektu běžně dostupných zdrojů (např. databází, KEEP Interact) týkajících se projektů s podobnou tematikou realizovaných v rámci EU? / Czy podczas przygotowania projektu partnerzy korzystali z ogólnodostępnych źródeł (np. baz danych, KEEP Interact) dotyczących projektów o podobnej tematyce już zrealizowanych na terenie UE?

ano/tak

Pokud ano, tak jakým způsobem? / Jeżeli tak - w jaki sposób?:

V rámci přípravy projektu bylo využíváno informací z databáze KEEP a dalších informačních zdrojů a dobrých praktik v oblasti přeshraniční spolupráce a tzv. rozdělených měst.

Příkladem "dobré praxe" v této oblasti je dvojměsto Słubice - Frankfurt nad Odrou, které jako první město v Evropě využívá společnou vizuální identifikaci. (Propagují se jako "Evropské dvojměsto" na veletrzích a eventech mezinárodního charakteru, na propagačních materiálech a v rámci dokumentace a administrace obou samospráv, v sídlech úřadů, na realizovaných akcích apod.). Stupeň integrace je na vysoké úrovni a může být modelovým řešením.

Kompletní text strategie: : www.tessinineurope.eu/strona/strategia

W ramach przygotowań projektu korzystano z bazy danych KEEP i z innych źródeł pokazujących dobre praktyki dotychczasowej transgranicznej w zakresie współpracy tzw. miast podzielonych.

Przykładem "dobrych praktyk" : w tym zakresie jest dwumiasto Słubice - Frankfurt nad Odrou, pierwsze dwumiasto w Europie posługujące się wspólną identyfikacją wizualną. (promują się jako "Europejskie dwumiasto" podczas targów i eventów o charakterze międzynarodowym, na materiałach promocyjnych i dokumentacji administracyjnej obu samorządów, w siedzibach urzędu, podczas imprez etc.) Stopień integracji obu miast jest wysoki i określany jako "modelowy".

Pełny tekst strategii: www.tessinineurope.eu/strona/strategia

M. Financování projektu/Finansowanie projektu

Rozpočet projektu / Budżet projektu

Rozpočet základní

Kód	Název	Částka celkem	Procento
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	26 999,40	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	26 999,40	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	2 016,00	7,47
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	302,40	1,12
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	24 414,00	90,42
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00	0,00
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	267,00	0,99
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00

Město Český Těšín

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
-----------	---------------	---------------------------------	-----------------------

1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	9 681,00	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	9 681,00	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	9 414,00	97,24
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00	0,00
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	267,00	2,76
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00

Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	7 318,40	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	7 318,40	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	2 016,00	27,55
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	302,40	4,13
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	5 000,00	68,32
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00	0,00
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00

Gmina Cieszyn

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	10 000,00	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	10 000,00	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	10 000,00	100,00
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	0,00	0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00	0,00
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00

Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	35 886,40
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	35 886,40
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0,00
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	35 886,40
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0,00
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	35 886,40
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	30 503,44
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	5 382,96
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	1 240,92
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	3 410,20
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	731,84

Fáze / Etap:	Žádost o podporu - změna - návrh IS KP
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	26 999,40
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	26 999,40
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0,00
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	26 999,40
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0,00
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	26 999,40
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	21 059,53

Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	5 939,87
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	865,92
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	3 829,82
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	1 244,13

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Gmina Cieszyn

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	17 500,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	17 500,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	17 500,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	17 500,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	14 875,00
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	2 625,00
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	875,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	1 750,00
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Město Český Těšín

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
--------------	------------------

Celkové zdroje / Źródła ogółem:	11 068,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	11 068,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	11 068,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	11 068,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	9 407,80
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1 660,20
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	1 660,20
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"

Fáze / Etap:	Žádost o podporu
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	7 318,40
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	7 318,40
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	7 318,40
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	7 318,40
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	6 220,64

Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1 097,76
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	365,92
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	0,00
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	731,84

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Gmina Cieszyn

Fáze / Etap:	Žádost o podporu - změna - návrh IS KP
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	10 000,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	10 000,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	10 000,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	10 000,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	7 800,00
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	2 200,00
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	500,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	1 700,00
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Město Český Těšín

Fáze / Etap:	Žádost o podporu - změna - návrh IS KP
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	9 681,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	9 681,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	9 681,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	9 681,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	7 551,18
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	2 129,82
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	2 129,82
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"

Fáze / Etap:	Žádost o podporu - změna - návrh IS KP
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	7 318,40
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	7 318,40
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	7 318,40
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	7 318,40

Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	5 708,35
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	1 610,05
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	365,92
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	0,00
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	1 244,13

Finanční plán / Plan finansowy

Pořadí finančního plánu / Kolejność planu finansowego:	1
Datum předložení / Kolejność planu finansowego:	30. 8. 2022
Záloha - plán / Zaliczka - plan:	
Záloha - Investice / Zaliczka - inwestycje:	
Záloha - Neinvestice / Zaliczka - wydatki nieinwestycyjne:	
Vyúčtování - plán / Rozliczenie - plan:	26 999,40
Vyúčtování - Investice / Rozliczenie - inwestycje:	
Vyúčtování - Neinvestice / Rozliczenie - wydatki nieinwestycyjne:	
Vyúčtování - očištěné o příjmy / Rozliczenie - plan pomniejszony o przychody:	26 999,40
Vyúčtování - Investice očištěné o příjmy / Rozliczenie - inwestycje pomniejszone o przychody:	0,00
Vyúčtování - Neinvestice očištěné o příjmy / Rozliczenie - wydatki nieinwestycyjne pomniejszone o przychody:	0,00
Závěrečná platba / Płatność końcowa:	ANO

N. Dokumenty / Załączniki

Město Český Těšín

Pořadí / Kolejność :	2
----------------------	---

Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Volba statutárního zástupce VP
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Osoba do reprezentacji PW
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	8. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Usnesení ZM_volba starostky.pdf

Pořadí / Kolejność :	3
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení VP
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie PW
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	8. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	c?estne? prohla?s?eni? partnera_VP_C?esky?_Te?s?i?n.pdf

Pořadí / Kolejność :	4
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Dohoda o spolupráci - česká verze
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Porozumienie o współpracy - czeska wersja
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	8. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Dohoda o spolupra?ci CZ.PDF

Pořadí / Kolejność :	5
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Dohoda o spolupráci - polská verze
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Porozumienie o współpracy - polska wersja
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	8. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001

Soubor / Zařazník:	Dohoda o spolupra?ci PL.PDF
---------------------------	-----------------------------

Pořadí / Kolejność :	6
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Společná jednání - přeshraniční příprava
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Spotkania - przygotowania trangraniczne
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	9. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Zařazník:	spoleu?n? jedn?n?.zip

Pořadí / Kolejność :	12
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Rozpočet projektu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Budzet projektu
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Zařazník:	Z.4. Szczego?łowy budzet?et projektu - typ A_logo_finalCZPL.xlsx

Pořadí / Kolejność :	14
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Pracovní skupiny INEurope
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Grupy robocze INEurope
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	30. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Zařazník:	pracovni? skupiny InEurope.pdf

Pořadí / Kolejność :	18
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Doplňeno- rozpočet projektu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Uzupelniono - budzet projektu

Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	28. 7. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Z.4. Szczegółowy budżet projektu - typ A_logo_finalCZPL_doplneno.xlsx

Pořadí / Kolejność :	19
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Doplněno - Prohlášení o nedoplňování nad rámec výzvy
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Uzupelniono - Oświadczenie o nieuzupelnianiu ponad wezwanie
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	30. 7. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Doplneno_Cesky Tesin_Prohlaseni o__ nedoplnovani p.z. nad ramec vyzvy.pdf

Pořadí / Kolejność :	21
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Doplněno-vyjádření odborníka
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Uzupelniono-opinia eksperta
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	QXTOMMON
Datum vložení / Data wprowadzenia:	4. 8. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	vyjádření odborníka.pdf

Pořadí / Kolejność :	22
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	po EŘV - rozpočet projektu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	po EŘV - budzet projektu
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	QXTOMMON
Datum vložení / Data wprowadzenia:	16. 4. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	PO EŘV_Z.4. Szczegółowy budżet projektu - typ A_logo_finalCZPL_doplneno.xlsx

Pořadí / Kolejność :	23
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	po EŘV - prohlášení
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	po EŘV - oświadczenie
Vložil/a / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	QXTOMMON
Datum vložení / Data wprowadzenia:	16. 4. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	PO EŘV_Prohlášení o nedoplňování projektové žádostí nad rámec výzvy, po EŘV.pdf

Pořadí / Kolejność :	24
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	po EŘV - odpověď
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	po EŘV - odpowiedź
Vložil/a / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	QXTOMMON
Datum vložení / Data wprowadzenia:	16. 4. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	PO EŘV_odpověď.pdf

Pořadí / Kolejność :	26
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Žádost o změnu_rozpočet projektu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Žádost o změnu_budzet projektu
Vložil/a / Osoba, która wprowadziła plik do MS2014+:	QXTOMMON
Datum vložení / Data wprowadzenia:	10. 5. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Žádost o změnu_Szczegółowy budzet projektu - typ A_logo_finalCZPL_doplneno -28.04.21.xlsx

Pořadí / Kolejność :	27
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Žádost o změnu_prohlášení
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Žádost o změnu_oświadczenie

Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	QXTOMMON
Datum vložení / Data wprowadzenia:	10. 5. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Žádost o změnu_Prohlášení o nedoplňování projektové žádostí nad rámec výzvy, po EŘV.pdf

Stowarzyszenie Rozwoju i Współpracy Regionalnej "Olza"

Pořadí / Kolejność :	7
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Stanovy Sdružení
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Statut PP SRIWR "Olza"
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Statut - PP SRIWR OLZA.pdf

Pořadí / Kolejność :	8
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Uplý výpis - výpis ze spolkového rejstříku
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	KRS odpis - PP SRIWR "Olza"
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	KRS odpis - PP SRIWR OLZA.pdf

Pořadí / Kolejność :	11
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení PL
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie polskiego Partnera Projektu - SRIWR "Olza"
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 6. 2020

Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Oświadczenie polskiego Partnera Projektu - SRIWR OLZA.pdf

Pořadí / Kolejność :	13
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení o právu hospodaření s nemovitostí pro účely realizace mikroprojektu
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie o prawie dysponowania nieruchomością na cele realizacji mikroprojektu - PP SRIWR OLZA
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Oświadczenie o prawie dysponowania nieruch. - PP SRIWR OLZA.pdf

Pořadí / Kolejność :	15
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Plná moc
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Pełnomocnictwo
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	MGKASBOG
Datum vložení / Data wprowadzenia:	30. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	SRIWR OLZA - Pełnomocnictwo ogólne dla Dyrektora Biura.pdf

Pořadí / Kolejność :	16
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Plná moc - projekt
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Pełnomocnictwo - projekt
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	MGKASBOG
Datum vložení / Data wprowadzenia:	30. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Pełnomocnictwo - PP SRIWR OLZA.pdf

Pořadí / Kolejność :	20
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Doplněno 3.8.2020 - Smlouva o pronájmu komerčních prostor
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Uzupełnienie z 3.08.2020 - Umowa najmu lokalu użytkowego
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	MGKASBOG
Datum vložení / Data wprowadzenia:	3. 8. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Umowa najmu lokalu użytkowego.pdf

Gmina Cieszyn

Pořadí / Kolejność :	1
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Statutární zástupce PP
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Osoba statutowa PP
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	27. 4. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	Cieszyn_zasw_o_wyb_GSt.pdf

Pořadí / Kolejność :	9
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení PP
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie PP
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	skan_osw_partnera_proj_Cieszyn.pdf

Pořadí / Kolejność :	10
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Prohlášení o disponování nemovitostí pro účely realizace mikroprojektu

Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Oświadczenie o prawie do dysponowania nieruchomością na cele realizacji mikroprojektu
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	26. 6. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	skan_osw_o_prawie_nieruch_Cieszyn.pdf

Pořadí / Kolejność :	17
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	Doplněno 28.7.2020 - Prohlášení o disponování
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	Uzupelniono dnia 28.07.2020 - Oświadczenie o prawu dysponowania
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	SLSLOPET
Datum vložení / Data wprowadzenia:	28. 7. 2020
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	uzup_28_07_2020_skan_osw_o_prawie_do_nieruch_2_Gmina_Cieszyn.pdf

Pořadí / Kolejność :	25
Název dokumentu / Nazwa dokumentu	po EŘV - prohlášení partnera
Název dokumentu PL / Nazwa dokumentu PL:	po EŘV - oświadczenie partnera
Vložil/a / Osoba, která wprowadziła plik do MS2014+:	QXTOMMON
Datum vložení / Data wprowadzenia:	16. 4. 2021
Verze dokumentu / Wersja dokumentu:	0001
Soubor / Załącznik:	PO EŘV_potw.Gmina Cieszyn.pdf

Prohlášení žadatele

Prohlašuji, že předložený projekt, pro který žádám finanční dotaci, je neziskovým projektem, je určen výhradně k plnění veřejných účelů;

prohlašuji že na výdaje uvedené v předložené projektové žádosti – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování a s výjimkou nezpůsobilých výdajů - nebyl přiznán žádný jiný finanční příspěvek z národních veřejných zdrojů;

prohlašuji, že projekt, pro který žádám dotaci, je v souladu s příslušnými právními předpisy České republiky, Polské republiky, Evropského společenství a pravidly stanovenými Řídícím/Národním orgánem Programu;

prohlašuji, že projektoví partneři uvedení v projektové žádosti jsou připraveni podílet se na uvedených aktivitách a zajistit jejich financování;

prohlašuji, že jsem se seznámil s dokumentací Programu a budu během realizace projektu postupovat v souladu s ní. /

Oświadczenie wnioskodawcy

Oświadczam, że złożony projekt, w drodze którego wnioskuję o dofinansowanie, jest projektem non-profit przeznaczonym wyłącznie do realizacji celów publicznych;

oświadczam, że na wydatki ujęte w złożonym wniosku projektowym – za wyjątkiem wydatków do wysokości wkładu własnego i za wyjątkiem wydatków niekwalifikowalnych – nie przyznano żadnego innego finansowania z krajowych środków publicznych;

oświadczam, że projekt, na którego realizację wnioskuję o dofinansowanie, zgodny jest z przepisami prawa Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Czeskiej, Wspólnoty Europejskiej i zasadami określonymi przez Instytucję Zarządzającą/Krajową Programu;

oświadczam, że partnerzy projektu wskazani we wniosku projektowym są przygotowani do uczestniczenia we wskazanych działaniach i zapewnienia ich finansowania;

oświadczam, iż zapoznałem się z dokumentacją Programu i w trakcie realizacji projektu będę jej przestrzegał.

Jméno a příjmení oprávněné osoby (hůlkové písmo) / Imię i nazwisko osoby uprawnionej (pismem drukowanym)	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
Funkce / Funkcja:	Starostka města
Podpis / Podpis:	Razítko a datum / Pieczętka i data 11.5.2021 xxxxxxxxxxxxxxxx